

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 ptas.

Sábado 19 de octubre de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 26.055

«Volar seguro»

## Campaña ministerial para demostrar la seguridad del espacio aéreo español

Madrid.—El Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones comenzará una campaña para demostrar que el espacio aéreo español es seguro, sobre todo tras las mejoras realizadas dentro del plan «SACTA», informaron a Efe fuentes de la Administración.

La campaña será presentada el próximo lunes por el ministro de Transportes, Abel Caballero, en Las Palmas de Gran Canaria y el jueves en Barcelona y llevará el título «Volar seguro». Esta misma presentación se llevará a cabo seguidamente en Bilbao y Valencia, Palma de Mallorca, Santiago de Compostela, Torremolinos y, finalmente, el día 14 de noviembre en Madrid.

El programa consiste en un audiovisual de 12 minutos y un informe sobre las inversiones realizadas dentro del plan «SACTA» con las nuevas instalaciones de Aviación Civil y en aeropuertos.

La campaña está dirigida a toda la opinión pública y fundamentalmente a los sectores empresariales que utilizan el transporte aéreo.

Por la sequía

## En 5.000 millones de pesetas se calculan las pérdidas agrarias en Cantabria

Santander.—Las Cámaras Agrarias de Cantabria calculan que las pérdidas en la región por la prolongada sequía se pueden elevar a unos 5.000 millones de pesetas.

Esta cifra es muy superior a la facilitada recientemente por el consejero de Agricultura, Ganadería y Pesca, Vicente de la Hera, que calculaba las pérdidas en unos 3.500 millones de pesetas.

Las Cámaras Agrarias señalan también en un comunicado que si la Administración central no arbitra ayudas eficaces la

situación para Cantabria supondría una catástrofe «precisamente en el momento de la entrada en la CEE, en que el sector sufrirá un impacto muy negativo como consecuencia del mal tratado de adhesión».

Indican también que se están

disparando los precios de la alfalfa y de los cereales y piden al Gobierno central que conceda cebada con la misma subvención que se da a las exportaciones, ya que ésta sería «la única medida eficaz para contener los precios de cereales y alfalfa».

Cardenal Obando:

## «El Gobierno sandinista camina hacia el totalitarismo»



El cardenal Miguel Obando y Bravo, presidente de la Conferencia Episcopal de Nicaragua, ha declarado que el Gobierno sandinista camina hacia el totalitarismo, especialmente después de la decisión del dictador Daniel Ortega de establecer el estado de emergencia y suspender los derechos ciudadanos.

Monseñor Obando aseguró que seguirá trabajando por la paz y la reconciliación entre los nicaragüenses, a pesar de la persecución de que la Iglesia es objeto en aquella nación.

En la imagen, el prelado es aclamado por los fieles, al término de la misa que celebró en la iglesia de San Marcos, de Managua, y durante la cual pronunció una homilía en la que

lanzó estas durísimas críticas contra la dictadura sandinista. (Foto Efe-Reuter).

Ulster

## 30 heridos en atentado

Belfast (Irlanda del Norte).—A treinta se eleva el número de heridos en el estallido de una bomba durante la noche del viernes al sábado en el centro de Londonderry.

Los explosivos habían sido colocados en el interior de un camión e hicieron explosión cuando la policía se disponía a despejar el área, tras haber recibido una llamada que lo anunciaba.—Efe

## SEGOVIA Primer aborto legal efectuado en el Hospital General

El lunes será inaugurada la Semana de la Cocina Segoviana

(Pág. 3)

## Nueva Demarcación Registral en Segovia

(Pág. 5)

## Crónicas de Cuéllar, Madrona y Riaguas de San Bartolomé

(Pág. 6)

## DEPORTES: La G. Segoviana se desplazará mañana a Aranjuez

(Pág. 13)

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

23.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 9, 3, 9 y 1 de las series 9, 8, 16 y 12, respectivamente, del número 73.185

20.000.000 de pesetas al núm. 73.185

10.000.000 de pesetas al núm. 31.497

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:

562 903 876 013 307 098 194 003

210 843 668 924 379 183 804 098

1.500.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio y 670.000 a los del segundo.

25.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 185.

12.500 pesetas a los números terminados en 85.

2.500 pesetas a los números terminados en 5, 6 y 3.

## HOY, en el FIN DE SEMANA

— La moda. — Desfiles de creadores en la Semana de la Moda de Madrid

— Correo filatélico

— Mis horas de mecedora

— Umor sin ache

— Horóscopo

— Pasatiempos

— Programas de TVE del 20 al 26 de octubre

## EL LUNES PROXIMO

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ofrecerá un suplemento de 16 páginas dedicado a la V Semana de la Cocina Segoviana

## apunte del día

### COMER NO ES INGERIR

Comer no es ingerir. Con esta frase de Azorín se abre el programa elaborado por el Centro de Iniciativas Turísticas sobre las actividades de la V Semana de la Cocina Segoviana. Un año más —y éste ya es el quinto— los restaurantes de Segovia se ponen a trabajar de una forma especial para ofrecer menús un poco distintos a los habituales, pero mirando siempre a lo más típico de nuestra cocina.

Desde la primera Semana de la Cocina, una serie de actos se hicieron imprescindibles y constituyen la columna vertebral de una celebración que pretende unir actividades culturales y culinarias. Son, por ejemplo, el pregón, que este año estará a cargo de un compañero de la información, Luis del Val; el homenaje a la mujer restauradora, las conferencias, etc.

Cualquier época es buena para visitar Segovia pero el CIT establece una serie de ventajas para quienes elijan precisamente la semana próxima. Esta semana ha tenido siempre una importante repercusión exterior y si no ahí está esa Pre-semana celebrada en Madrid en anteriores ediciones. Esta vez se ha elegido hacer una presentación en los centros segovianos existentes en España y la acogida no ha podido ser mejor.

También la villa de Pedraza tiene en esta ocasión un papel especial ya que a ella se dedica el día de los restaurantes de la provincia que el CIT instauró de forma rotativa para que la Semana se note también en esos pueblos donde el turista que nos visita hace «parada y fonda».

Treinta y tres restaurantes figuran en las listas de participantes. Sin duda un buen número que representará lo mejor de los profesionales de la hostelería. Será a partir del lunes.

## Habría, más bien, que agradecerse

María Fernanda Blázquez, la escurreidiza mujer que el pasado día 15 abordara al presidente del Gobierno, pese a todos los filtros —agujereados— de seguridad, para que éste le explicara «lo que está ocurriendo en España», a la

vez que ella misma quería explicar a Felipe González lo que sucede en la central nuclear de Trillo, está que muere. Es al menos lo que ha hecho a un funcionario que la estaba tomando las huellas digitales, tras ser detenida.

Como se sabe, el curioso personaje, que ha sido internado en un hospital psiquiátrico para ser observado cual especie rara, tiene todas las habilidades del mundo para pasarse de extrangis cuantos controles se le pongan por medio. Los sapientísimos doctores que la están estudiando podrán ya anotar en su historial clínico sin riesgo a errar que la **paciente** es una persona impartable y extraordinariamente decidida, por mucho que su extremada discreción la haga pasar desapercibida hasta que cumple su cometido. ¿Pueden nuestros políticos decir otro tanto?

Ella quiere explicar y que le expliquen, no que la expliquen, omo ahora van a hacer los médicos, mientras que aquellos —de éstos no quiero opinar, por si acaso— nos hacen bostezar de tedio. Su sorprendente aparición en la escena de la actualidad, y aunque sólo haya sido de modo fortuito y pintoresco, ha relanzado el interés por el acontecimiento, el debate sobre el estado de la nación, ante el cual hasta a los más implicados les costaba trabajo mantener los ojos abiertos, de puro aburrimiento. Ella sí que ha sabido despertarnos; la noticia estaba una vez más en la calle.

Además de este inapreciable servicio prestado a nuestra pobre clase política, María Fernanda la anguila ha demostrado el movimiento andando: agarrando de la chaqueta a Felipe González, ha puesto de manifiesto la eficaz pro-

## Un buen año de codorniz

Miguel Delibes

De la Real Academia Española

Hace ya la friolera de doce o quince años anticipé que para Castilla se habían acabado los buenos años de codorniz, es decir, que en lo sucesivo podría haber temporadas malas y menos malas pero de ninguna manera buenas. Tal afirmación no era un vaticinio sino una sencilla deducción. Amigos cazadores de La Línea y Algeciras, lectores de mis diarios de caza, me informaban, allá por los años 70, que mis perchas de codornices no era más exiguas que la suyas por la simple razón de que la codorniz ya no cruzaba el Estrecho, veraneaba en las siembras y regadíos de norte de África. Aquello significaba, por un lado, que se habían terminado las lluvias de codornices en los extremos de las penínsulas mediterráneas (y, en consecuencia, las terribles matanzas que Axel Munthe describía en «La Historia de San Michéle») y, por otro, que los españoles de la mitad norte de la península tendríamos que saciar nuestro apetito vehemtorio en lo sucesivo con los pájaros que suben en primavera de la zona sur, especialmente de los algodones extremeños. Y así ha venido ocurriendo durante las últimas temporadas, donde el promedio de codornices colgadas el día de la apertura de la veda en Castilla no excedía, salvo rarísimas excepciones, de tres o cuatro por escopeta y perro.

No obstante, en la temporada recién concluida, la voz popular ha hablado con optimismo en algunas provincias de «un buen año de codorniz» e, incluso, algunos periódicos —El Norte de Castilla—, de Valladolid, por ejemplo— calculaban las perchas del primer día en diez o doce pájaros por escopeta y perro, lo que, dado el creciente número de licencias que anualmente se expiden en la provincia, eran ciertamente unas capturas considerables. Por experiencia personal, yo puedo afirmar que, en la provincia de Burgos, donde suelo moverme todos los veranos, los morrales han sido parejos, en términos generales tres o cuatro veces más pingües que en los diez años precedentes. ¿Qué quiere decir esto? ¿Significan estas perchas que la codorniz africana ha vuelto a sus migraciones de costumbre y ha optado por veranear otra vez en Europa? ¿Estamos ante una nueva revolución en los hábitos cambiantes de esta gallinácea, mucho menos sencilla de lo que pre-

tendía hacernos creer el fabulista?

Yo no me atrevería a decir tanto. Antaño —hablo de los años anteriores a la guerra civil— había una referencia inexcusable para el cazador castellano, el cazadero de Los Jaramieles, en el valle de Esgueva que, en años de fuerte inmigración, podía dar dos o tres centenares de pájaros, en la jornada inicial, para un par de escopetas bien avenidas. Partiendo de esta base, el año que la apertura en Los Jaramieles no daba más que dos o tres docenas por escopeta, era un año de entrada corta o de cría deficiente; en definitiva, un año malo. ¿Cuántos pájaros habrán dado Los Jaramieles en la última temporada? No lo sabemos, pero, aunque lo supiésemos, este cazadero, con la mecanización agraria y la revolución del cereal tremesino, ha dejado de ser una referencia fidedigna para censar el movimiento estacional de la codorniz. Hoy, en Castilla, la irrigación del campo es considerable, predomina la cebada sobre el trigo, se ha incorporado el girasol y, dado el frecuente empleo de las semillas de ciclo corto, las siembras están desguarnecidas, o apenas apuntadas, en las primeras semanas de primavera. Los haremos de 1940 no valen entonces para 1980. Es otra cosa. La divagación de la codorniz, aun dando por bueno que este pájaro hubiera retornado a sus antiguas querencias, no puede ser la misma de ayer; forzosamente ha tenido que cambiar con el campo.

Pero volviendo al problema que nos ocupa y teniendo en cuenta lasuntuosas perchas citadas, ¿puede asegurarse que 1985 ha sido un buen año de codorniz en Castilla, siquiera en algunas provincias de Castilla? Decididamente no. Yo, al menos, con todos los respetos, me mantengo en mis trece: 1985 ha sido un año mejor que los diez anteriores, que fueron malos —rematadamente malos— esto es, un año «menos malo». Pero ¿no ha abatido usted cuatro veces más pájaros que en las diez temporadas precedentes? Ciertamente, pero esto no significa que la entrada haya sido mayor ni, por supuesto, que la codorniz cazada haya sido africana. ¿En qué quedamos, entonces? A mi modo de ver la explicación es simple. La codorniz, la poca codorniz que anualmente sube a Castilla a veranear, ha criado mejor o, mejor dicho, ha logrado las crías de las pri-

meras nidadas, cosa infrecuente en esta región. ¿A cuento de qué? A cuento de que el verano ha sido más uniforme, el calor ha apretado como está mandado y, a cambio, no se han producido nublados ni lluvias torrenciales. Repito que estoy hablando de Burgos. En la zona del alto Ebro se forman, ordinariamente muchos y aparatosos nublados, tormentas de mucha piedra. El pollito de codorniz, indefenso, muere desnucado o arrastrado por el agua, bien en las pajas de las escorrentías, bien en los propios surcos del sembrado. Ante el fracaso, hay codorniz que renuncia a formar familia y codorniz obstinada que hace una segunda puesta, tan tardía que, cuando se abre la temporada de caza, o anda en huevos o tiene pollos agostizos, sin emplumar aún. El blanco del cazador, en estos casos, son los progenitores y los contados pollos de la primera puesta que no murieron. Que esto ha sido así lo demuestra el hecho de que, según la información de «El Norte de Castilla» a que antes he aludido, en Valladolid también ha habido pájaros que en años anteriores, ha sido un año «menos malo», excepto en el término de Mojados, arrasado por el pedrisco, donde no quedó codorniz que llevarse al punto de mira de la escopeta.

O sea, el misterio de la temporada de codorniz 85 es más prosaico de lo que se suponía o, mejor dicho, no hay tal misterio. A Castilla arribaron, más o menos, los mismos cortos contingentes de otros años, pero criaron mejor; criaron tranquilamente, sin sobresaltos. Las nidadas, así, fueron pingües y, llegada la apertura, los pollastres ya estaban hechos, eran pollos igualones, no grandes ni gruesos pero suficientes para atraer al perro y entretener a la escopeta. Cualquier mediano observador habrá advertido que las perchas de este año daban un alto porcentaje de codorniz nueva —digamos un 80 y aún un 90% en algunos pagos— y un mínimo —el 20% cuando no el 10— de codorniz vieja, lo que equivale a decir que sin esa buena crianza de que hablo, la temporada del 85 hubiera sido, como las anteriores, extremadamente pobre. La codorniz africana sigue sin visitarnos o, si lo hace, este año, al igual que los precedentes, lo ha hecho con cuentagotas. El presunto «buen año de codorniz» hay que aceptarlo, pues, con no pocas reservas.

### Ayuntamiento de Fuenterrebollo

(SEGOVIA)

#### ANUNCIO

La Agrupación de municipios de Fuenterrebollo, Sebúcor y Navalilla, necesitan cubrir el puesto de Auxiliar administrativo en régimen de contratación temporal.

El trabajo se desarrollará en los tres Ayuntamientos en jornada partida.

Se hace necesario disponer de vehículo para los traslados.

Los interesados remitirán sus solicitudes al Ayuntamiento de Fuenterrebollo (Segovia) en el plazo de seis días, desde la última publicación de este anuncio.

Fuenterrebollo, 16 de octubre de 1985. —EL ALCALDE. Firmado: Toribio Ruano Sancho.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D.<sup>a</sup> Encarnación Casado Arias (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

tección de la que goza el presidente. Y si esto puede pasarse a él, está claro el grado de seguridad que tiene todo el país, ¿no, Sr. Barriouero?

En cuanto al mordisco que le propinó al funcionario, nos parece simplemente un acto no frustrado. La desabrida señora ha reaccio-

nado como una gatita atrapada que trata de zafarse de las manazas que la retienen. Otros hablan de comerse a la gente cruda —políticos de nuevo— y todavía no los han encerrado. No es que pidamos una medalla para esta mujer, simplemente, que la dejen tranquila y seguir viviendo su (nuestra)

pequeña locura. Será suficiente llamarla un par de colmillos.

PS: En España, porque no se sabe valorar las aptitudes de la gente. Pero yo que los servicios de inteligencia me haría con ella un buen fichaje.

Néstor Campos Alcalá

## Los mandos de Policía Nacional detectan una campaña de desprestigio

### Reunión, ayer, de la Asociación de Mandos de Policía Uniformada

El secretario general y otros cargos de la Asociación de Mandos de Policía Uniformada (AMPU), Zósimo Garabito, se reunió ayer por la tarde en el Hotel Puerta de Segovia de la capital con varios miembros de la Policía Nacional a los que se les informó acerca de los objetivos de la AMPU que viene funcionando desde hace seis meses y cuenta con unos 2.000 afiliados con casi un 70 por ciento de los oficiales y suboficiales del Cuerpo. La asociación nace autolimitada ya que sólo abarca desde cabos hacia arriba. Precisamente los menos afiliados son los cabos, pues muchos están en otras organizaciones sindicales.

La AMPU intenta lograr el mayor prestigio de los mandos del Cuerpo de la Policía Uniformada y las mayores cotas de profesionalidad y de bienestar económico-social.

#### CAMPAÑA DE DESPRESTIGIO

Zósimo Garabito dijo a este periódico que, desde hace tiempo, vienen detectando una campaña de desprestigio que proviene de algunos sectores del Cuerpo Superior de Policía, que esperando que algún día los militares se marchen del Cuerpo «nos desprestigian para que así no accedamos a los puestos que puedan dejar libres los militares y ocuparlos ellos» y también de un núcleo muy concreto de la cúpula del Ejército en Policía Nacional «que queriendo en el Cuerpo y, además, con condiciones, le dicen al minis-



tro del Interior que los mandos no estamos preparados». «El ministro», añadió «tiene una mala información nuestra que le proviene, tanto de la cúpula de mandos militares en Policía Nacional como de sectores del Cuerpo Superior de Policía y de ahí que nosotros digamos que el ministro no sabe qué hacer con los mandos y no nos quiere».

Indicó también que el proyecto de ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, que considera negativo, cierra las puertas a los mandos y se dan facilidades a militares jóvenes como capitanes que han llegado recientemente al Cuerpo «cuando no tienen que estar en él porque han llegado después de la ley 55/78 están de forma irregular y porque son una extor-

sión a los mandos auténticos de Cuerpo porque no nos dejan promocionar y porque no los consideramos necesarios».

Insistiendo en el proyecto de Ley de Cuerpos, el señor Garabito dijo que cierra todo el posible paso a la promoción interna y discrimina el paso a la segunda actividad.

#### MANDOS PROPIOS PARA UNA POLICIA CIVIL

La AMPU se basa en un slogan en el que se señala la necesidad de mandos propios para una policía civil, «por lo que pedimos que los militares regularicen su situación, entendiéndose por ello que dejen de ser militares y se conviertan en policías y cuando se conviertan en policías les aceptaremos perfectamente y tendremos una policía civil con todas las consecuencias».

Por último, el secretario general de la AMPU se mostró partidario de una coalición de organizaciones sindicales de policía uniformada, pero sin perder la identidad de cada una de éstas.

A. M.

(Foto: Aurelio Martín)

#### SUCESOS

### Incendio en la fachada del bar «Chez Tachuela», en San Ildefonso

Un incendio, que por todos los indicios parece ser provocado, destruyó anoche parte de la fachada y el porche de entrada del bar «Chez Tachuela», propiedad de José M.<sup>a</sup> Tasso Tena, en La Granja de San Ildefonso.

Sobre las 12,30 de la madrugada de hoy, según nuestras noticias, la esposa de un guardia civil que se encontraba viendo la televisión en su domicilio en la casa-cuartel (ubicada frente al bar) vio cómo salían llamas e inmediatamente miembros de la Benemérita acudieron a sofocarlo, ayudados por vecinos, aunque también hicieron acto de presencia los efectivos del Parque Municipal de Bomberos de Segovia por si pudiera haber existido peligro de que se extendiera el incendio por otras partes del edificio.

José M.<sup>a</sup> Tasso, popular actor de cine conocido por «Tachuela», que los fines de semana abre su establecimiento hostelero, había cerrado el bar a las 10 de la noche y desconoce quién puede haber sido el causante del fuego; cerca de la puerta lateral del establecimiento apareció un periódico impregnado de gasolina.

En uno de los dos pisos del edificio, en cuyos bajos está el bar, vive una familia con dos niñas de corta edad que, precisamente, en el momento del

## Realizado el primer aborto legal en el Hospital General de Segovia

Sigue su curso postoperatorio normal la mujer a la que el pasado jueves se le practicó una operación de aborto en el Hospital General de Segovia. Este es el primer aborto legal que se practica en la provincia. Tuvo como protagonista una mujer de 30 años que se acogió a uno de los supuestos que contempla la Ley que reformó recientemente el Código Penal en materia de interrupción del embarazo.

Se trata de una madre de dos deficientes psíquicos por lo que la comisión estimó que existe peligro de malformación del feto. Asimismo esta mujer está en tratamiento médico antiépiléptico por lo que también se contempló otro de los supuestos previstos por la Ley: el de peligro para la integridad física de la madre.

## El doctor Espriu explicó en Segovia las características del cooperativismo sanitario

### Una fórmula que busca el diálogo directo entre médico y enfermo

«El cooperativismo sanitario ante la reforma de la sanidad en España» fue el tema de la charla-coloquio celebrada recientemente y en la que participaron los doctores José Espriu Castelló, Salvador Mussons y Angel Oso Cantero. La convocatoria estaba firmada por el Gabinete de Estudios y Promoción del Cooperativismo Sanitario, nombre que define perfectamente los objetivos del Gabinete.

El doctor José Espriu es el padre del cooperativismo sanitario a cuyo desarrollo ha dedicado su tiempo y sus conocimientos sacrificando incluso el ejercicio de su profesión. El ejercicio de la medicina social sin intermediarios podría ser una buena definición para esta

idea que está en la base de numerosas cooperativas en toda España y que en Segovia está representada por Asisa.

«Se ha dicho muchas veces que la asistencia sanitaria tiene dos grandes protagonistas el médico y el enfermo. Bajo la fórmula cooperativa se nos ocurrió aglutinar a estos dos protagonistas con la creación de cooperativas para cada uno de ellos. Con esto se consigue el diálogo entre el posible enfermo y el médico bajo una fórmula de medicina social sin intermediarios. Muchos de los problemas que conducen a una asistencia defectuosa parten de la imposibilidad de este diálogo directo cuando las dificultades las tiene que resolver el jefe administrativo de turno».

Una asistencia sanitaria satisfactoria será para el doctor Espriu y sus seguidores la que responda a los principios de libre elección de médico y que la retribución de éste se lleve a cabo a través de su propia cooperativa por acto médico realizado y no por sueldo ni cartilla. Especial hincapié se hace en el principio de libre elección de médico que supone un derecho tan importante que «no sería de extrañar que se incluyera en la declaración de derechos humanos. Desde el punto de vista del médico es fundamental que sienta la satisfacción —superior a la que da el dinero— de saberse libremente elegido por lo que suple de confianza».

A veces no ha sido fácil llevar estos principios a la práctica y algunas cooperativas han tenido que funcionar teóricamente como asociaciones mercantiles aunque su objetivo no es de lucro y al contrario que en dichas sociedades no se reparten dividendos. «Todo esto incide en un mundo ya establecido en el que parecía que la asistencia sanitaria por enfermedad en la línea privada sólo la podían dar empresas mercantiles, sociedades anónimas cuya misión lógicamente es ganar dinero y, en el sistema público, a través de fór-

(Continúa en la pág. 5)

El lunes, en el alcázar

## Inauguración de la V Semana de la Cocina Segoviana

El periodista y escritor Luis del Val inaugurará el próximo lunes en el alcázar la V Semana de la Cocina Segoviana que una vez más organiza el Centro de Iniciativas Turísticas. Una semana que, en palabras del presidente del Centro, va alcanzando cada vez un mayor prestigio no ya en Segovia sino en el exterior, objetivo fundamental con el que surgió la idea. De los siete restaurantes que participaron en la primera edición se ha pasado a 33 en la presente. Un número que supone todo un récord y que pone a prueba a la organización de la Semana.

Esta vez la proyección exterior se ha llevado a cabo a través de presentaciones en los centros segovianos de toda España. Recientemente el centro de Madrid ha sido el anfitrión.

Por lo que se refiere a la de Madrid tuvo lugar en el Horno de la Agüela del Centro Segoviano en el que su director José Luis Bernal intervino junto al presidente del CIT y la directora de actividades, M.<sup>a</sup> Dolores Loranca. Como anécdota, entre el numeroso público asistente se encontraban dos exalcaldes de Segovia: Angel

Sanz Aranguéz y Miguel Canto Borreguero. Había también una importante representación de medios informativos. Prácticamente la totalidad de revistas especializadas enviaron un representante a los que se sumaron conocidos periodistas habituales y seguidores de temas gastronómicos. El chorrizo y el vino de la tierra acompañaron el acto junto con el típico cordero sobre el que se entabló un animado coloquio, en el que se puso de manifiesto la calidad de un asado procedente de Sepúlveda y realizado por manos segovianas que en nada tiene que envidiar al que se realiza en esta tierra.

Algunos actos de la Semana se han mantenido invariables desde sus comienzos. Habrá pues un homenaje a la mujer restauradora, un día dedicado a los restaurantes de la provincia, un ciclo de conferencias sobre temas gastronómicos. Como novedad los actos dedicados a la juventud por encontramos en su año internacional y la presencia una vez más como colaboradores de los Consejos Reguladores de Denominaciones de origen.



# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo, 20 de octubre

Van 293 días, faltan, 72  
Sol: de 7,29 a 18,29.

### PARA EL LUNES

Lunes 21 de octubre

Van 294 días; faltan 71  
Sol: de 7,32 a 18,26

## SANTORAL

Domingo: Santos: Artemio, Basilio, Irene, Feliciano, Vidal y Adelina.

Lunes: Santos: Aquilino, Artemia, Bertoldo, Celina, Severino y Oliva.

## PENSAMIENTO

«No hay en la vida de nadie un día que no tenga su importancia» A.W.

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

Para mañana: García Carretero, Cervantes, 27.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

### SORTEO ESPECIAL VIERNES

**62.308**

(Dos millones de pesetas al cupón)

## EL TIEMPO

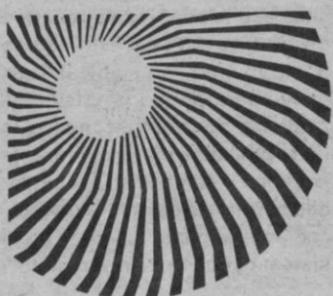
### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,4 m/m  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 23°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,4 m/m  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 9,2°  
A las 11 de la mañana: 17,2°



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es ALTO**

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES.

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA.

## EXPOSICIONES

### CASA DEL SIGLO XV

Juan Carlos Costa. Pintura. Hasta el 28 de octubre.

### TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

1954-1985 (Mesa Esteban Drake, Jesús G. de la Torre, F. Lorenzo Tardón, Antonio Madrigal, Moro, Carlos Muñoz de Pablos y Eulalia Ruiz).

Hasta el 31 de octubre.

### CASINO DE LA UNION

Piedad B. Esquembre. Oleo y Pastel. Hasta el 25 de octubre.

### CASA DE LOS PICOS

Exposición sobre «Los planes especiales para la ciudad de Segovia: Diagnósticos. Propuestas alternativas. Avance». (Hasta el 31 de octubre).

## REGISTRO CIVIL

**7 nacimientos, 2 defunciones y 2 matrimonios**

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Virginia Herranz y Velasco, hija de Angel y Elisa. Alberto Valero y Tena, de Juan José y Teresa. Juan Saez y Hernández, de Félix y Gregoria. Beatriz García y Herrero, de Julio y María Nieves. Laura García y Gil, de Ramón y Carmen. Ruth Velasco y González, de Juan y Benjamina. María de Santos y Hernández, de Carlos y Ramona.

Defunciones: Félix Gil y Sacristán, de 60 años. Sebastiana Alvaro y Velasco, de 62 años de edad.

Matrimonios: Rodolfo de Prado y Alonso con Teresa de Jesús Postigo y Gómez. Narciso Postigo y Pedrazuela con Encarnación Lolo y Frías.

## CONFERENCIAS

### DE LA ASOCIACION DE AMAS DE CASA

Organizado por la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios «María del Salto», el próximo martes, día 22, a las seis de la tarde, en el salón de actos de la Delegación Territorial de Cultura, dará comienzo un ciclo de conferencias en colaboración con la Cámara de Comercio e Industria de Segovia.

A dicho ciclo queda invitado el público en general.

### Viaje a Logroño

La citada asociación ha organizado un viaje a Logroño, el próximo miércoles, día 30. Las asociadas que deseen realizar este viaje deben pasar por la oficina de la asociación (Taray, bloque 2.º, galería baja) para realizar su inscripción durante los días 23 al 25, ambos inclusive, de 4 a 7 de la tarde.

## ENSEÑANZA

### III JORNADAS DE ESTUDIO SOBRE LA INVESTIGACION EN LA ESCUELA

«Hacia un nuevo modelo didáctico» es el lema de la III Jornada sobre Investigación en la Escuela que se van a celebrar en Sevilla en los días 6 al 8 de diciembre. Por otro lado, en Huesca, durante los días 3, 4 y 5, de diciembre tendrán lugar las II Jornadas Nacionales de Educación Preescolar.

Para cualquier información, los interesados podrán dirigirse a C.E.P. (Centro de Profesores de Segovia). Plaza del Doctor Laguna, 4, Colegio Público «Domingo de Soto», 2ª planta.

## CONCURSOS

### PREMIO NARRACIONES BREVES «ANTONIO MACHADO»

La Fundación de los Ferrocarriles Españoles ha convocado el X Premio Literario de Narraciones Breves «Antonio Machado», dotado con 500.000 pesetas, un accésit de 200.000 y un carné chequetrén para cada uno de los diez finalistas. En los relatos deberá estar presente, de alguna forma, el ferrocarril. Máximo, diez folios mecanografiados a doble espacio por una cara. El plazo de admisión finalizará el 30 de noviembre próximo. Los originales se enviarán a la mencionada Fundación (Santa Isabel, 44, 28012 Madrid). Los originales podrán ir firmados o con seudónimo.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Carbonero el Mayor y su comarca, que en la tarde del próximo miércoles, día 23 de octubre, en horario de 4,30 a 9,30 de la noche, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro Socio-Cultural de Carbonero el Mayor a cargo del equipo de extracciones de la referida hermandad, que se desplazará al citado Centro Socio-Cultural a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes de Sangre, agradece por este medio a todos, la colaboración que no dudamos va a existir.

## REPRESENTANTE

para SEGOVIA (capital y provincia)

Introducción Ferreterías, Suministros industriales y agrícolas - Accesorios y repuestos del automóvil - Bricolaje y Artículos deporte

Interesados escribir a: J. Fontanals - c/ Granada, 64. 08005 BARCELONA

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LA IMPLANTACION DEL CARNET ELECTORAL EN CATALUÑA

Barcelona. — El Consejero de Gobernación, al recibir a los periodistas, se refirió al comentario de un periódico local en el que se dice que la implantación del carnet electoral no tiene otra finalidad que la de excluir a los ciudadanos del derecho de la emisión del sufragio, diciendo que es esto una afirmación caprichosa.

A este propósito, recordó los atropellos incalificables de que los electores fueron víctimas en las pasadas elecciones por parte de los elementos de izquierda, y añadió que la mayor parte del personal que trabaja en las oficinas del carnet electoral fue colocada durante el tiempo que gobernaron las izquierdas en Cataluña.

Terminó diciendo que actualmente en Barcelona se han presentado 110.000 solicitudes para adquirir dicho documento, y que se había pedido a la Esquerra republicana de Cataluña una relación de las entidades que tiene clausuradas sin mandato judicial, pues con la reapertura de los Centros de la indicada organización política, aumentará el número de solicitudes.

## AVISOS

### TELEFONO EN LA ASOCIACION «HORIZONTE CULTURAL»

La Asociación Juvenil «Horizonte Cultural» nos informa que cuenta ya con servicio telefónico en su domicilio social de la calle de Santo Domingo. Dicho teléfono, que dispone también de contestador automático, es el número 43.26.90.

### TIRO DE CAÑON LOS DIAS 22 Y 30

Gobierno Civil de Segovia. — El Excmo. Sr. coronel gobernador militar de la provincia, como continuación a su comunicación de fecha 23 de octubre de 1985, me comunica que los ejercicios de tiro con armas portátiles previstos para realizar los días 22 y 30 de los corrientes, de 8,00 a 13,30 horas, han sido sustituidos por ejercicios de tiro con cañón, que se realizarán los mismos días y horas señalados anteriormente.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

Segovia, 17 de octubre de 1985. — La gobernadora civil, **Cristina Martín-Bustamante Ruiz.**



PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Scruffy. 16,05, Primera sesión. 18,00, Los sabios. 19,00, De película. 19,30, El equipo «A». 20,30, Telediario. 21,05, Informe semanal. 22,30, Sábado cine. 00,30, Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

15,00, Estadio 2. 21,00, La ventana electrónica. 21,00, Concierto. 23,00, Teatro real. 00,30, Despedida y cierre.



### PARA MAÑANA

8,00, Musicalísimo. 9,03, Santa Misa. 9,35, Y también para usted. 10,03, Carrusel del domingo. 11,03, El gran musical. 13,05, Coplas de España. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Información local. 15,30, El planeta de los toros. 16,30, Carrusel deportivo. 20,30, Sigue la fiesta. 20,05, SER deportivos (resumen). 22,55, Información local. 23,00, Hora 25. 23,30, Extra deportes. 01,00, Los toros. 3,03, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

### RADIO SEGOVIA F.M.

### PARA MAÑANA

6,00, Simultáneo O.M.: Musicalísimo. Santa Misa. Carrusel del domingo. Luz de vida. 11,00, SER deportivos. 13,00, Los 40 principales. 22,00, SER deportivos. 23,00, Hora 25. 00,00, Extra deporte. 03,03, De la noche a la mañana.



### R.N.E. PROGRAMACION REGIONAL

### PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativo trece treinta. 13,40, Recotes. 15,05, Punto y seguido.



SABADO

6,30, El primero de la mañana/edición fin de semana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3/edición fin de semana. 16,00, Salsa. 17,00, El guateque. 20,00, Fútbol y baloncesto en Antena 3. 23,00, Jazz porque sí. 24,00, Información deportiva. 01,00, Asignaturas pendientes. 03,00, Gomaespuma. 04,00, Concierto para empezar el domingo.

### DOMINGO

06,00, Concierto para empezar el domingo. 09,00, Especial motor en marcha. 11,00, Especial motor en marcha en Segovia. 14,00, Especial motor en marcha. 15,00, Antena hispanoamericana. 17,00, Fútbol y baloncesto en Antena 3. 20,00, Absolutamente grandes. 21,00, El deporte en Antena 2 de Segovia. 22,00, Lo mejor de la semana. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 02,00, Polvo de Estrellas. 03,00, Ya es lunes en Antena 3. 06,00, Supergarcía. (Repetición).

### PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.

## Antonio Domínguez Rueda, un misionero segoviano en China durante 50 años

«El sentido de la misión en China es la ayuda espiritual»

Antonio Domínguez Rueda es un misionero segoviano que lleva fuera de su tierra la friolera de casi los 50 años. Estos los ha dedicado a la no siempre grata, pero sí «interesante», tarea de evangelizar fieles, «porque ésto es, —nos dice— lo que debe entenderse hoy por las



misiones. Y es en China donde la norma se pone en práctica».

Hay países en los que no se trata tanto de aportar recursos económicos, que los tienen, sino de prestarles el apoyo espiritual que realmente muchos necesitan. Este es el caso del pueblo chino: «Cuando todavía pervive el fantasma comunista sobre la sociedad china que tanto tiempo le ha obsesionado, es ahora cuando precisa del apoyo espiritual que le aporte la verdadera libertad para creer en sí mismo y en su pueblo».

Después de terminar sus estudios de Teología en Hong Kong, en 1940 marcha a Pekín, donde inicia sus verdaderos conocimientos sobre las costumbres del pueblo chino. Porque, según nos dice este misionero, «para llegar a conocer a la gente que habita este inmenso país hay que adentrarse en su cultura. Y si las hay diferentes a la nuestra, la cultura china lo es».

Una cultura de 5.000 años sin interrupción, sólo comparable a la egipcia, se hace más próxima al extranjero cuando éste se interesa por ella, y el sistema más directo y seguro, pero también el más laborioso, precisa del conocimiento del idioma. «El chino se ve enormemente difícil a los ojos del europeo. Mis cuatro años viviendo entre comunistas fueron una experiencia enriquecedora; aprendí a hablar y escribir en una lengua que exige un enorme esfuerzo para lograr dominarla».

Hoy, después de muchos años lejos de su tierra y familia, Antonio Domínguez viene a Segovia, y su contacto con los segovianos da a su visita un carácter especial. Ante la celebración del Día Mundial del Domund, este misionero dominicano viene a presentar esa cultura que le hace amarla como si de la propia se tratara. Bajo el título «Asia, culturas milenarias», Antonio Domínguez cerró ayer el ciclo de conferencias que se han celebrado estos días en nuestra ciudad con motivo de tan señalada jornada. De ella señala que su objetivo es transmitir al ciudadano la idea de que el Domund significa una ayuda para todo el mundo. Porque si bien es verdad que existen zonas totalmente desamparadas y desprovistas de las más elementales y urgentes necesidades, en la mayoría de los casos se trata de esa ayuda espiritual que hoy por hoy se canaliza a través de las misiones que la Iglesia católica reparte por el mundo. Y es en ellas donde la aportación económica del ciudadano encuentra su valor. En este sentido, la Iglesia en China está necesitada de esas aportaciones para construir templos, formar catequistas, ... etc. Y lo recibe de Roma a través del Domund.

Que sirva pues esta celebración del Domingo Mundial del Domund para acercarnos a tantos misioneros que como el padre Antonio han puesto su vida, lejos de su tierra, al servicio de los demás, y sobre todo, que nos haga participar de ese «conocimiento y reflexión sobre el mundo que espera».

P. S.

(Foto: Aurelio Martín)

## Placa de Honor de la Hermandad de Donantes de Sangre a EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El presidente de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social de Segovia, Eulalio Moreno Luengo, en atento escrito, nos informa de que la junta rectora de dicha Hermandad ha acordado conceder su Placa de Honor a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por la colaboración que nuestro diario viene prestando a la entidad. Dicha distinción, que públicamente agradecemos, será entregada en el curso de la asamblea general de la Hermandad que se celebra el día 2 de noviembre próximo.

### Preguntas al Gobierno

#### El senador José M.<sup>a</sup> Herrero cuestiona sobre las plazas de la Residencia Asistida de Pensionistas

El senador del Grupo Popular por la provincia de Segovia, José María Herrero González, ha formulado una pregunta al Gobierno para que le sea contestado por escrito, a través de la Mesa del Senado, en la que dice si es cierto que se van a cubrir las plazas de la Residencia Asistida de Pensionistas de la Seguridad Social con ancianos procedentes de Alcalá de Henares y cuántas plazas se hallan ocupadas al 15 de octubre de 1985 y, de ellas, cuántos ancianos son de la provincia de Segovia. También pregunta cuántas peticiones de ingreso de ancianos de la provincia de Segovia han quedado sin atender.

### MUSICA

#### Voces de Castilla actuará hoy en Aranda de Duero

La Coral segoviana Voces de Castilla ofrecerá un concierto a las 8,30 de la tarde de hoy en la iglesia de la Vera Cruz, de Aranda de Duero (Burgos).

Voces de Castilla ha sido invitada a inaugurar el II Otoño Polifónico Arandino que organiza el Orfeón Arandino bajo el patrocinio de la Fundación del Banco Exterior. Estos conciertos continuarán otros cinco sábados consecutivos con masas corales de Castilla-León y de Portugal.

#### Fallo del premio mensual «Pavo Real»

El jurado calificador del premio mensual a la simpatía «Pavo Real» que organiza la cadena de hostelería «Vogue», decidió elegir a los folkloristas Feliciano Ituero y Salvador Lucio como los personajes idóneos, merecedores del premio de la «Simpatía». Los nominados en esta ocasión eran además de los dos folkloristas, el escultor José María García Moro, el político Félix Ortiz, el actor Luis Gómez y el periodista Angel Vilches.

Los candidatos elegidos recibirán su premio el día 25, festividad de San Frutos, a partir de las 12 de la noche.

### El día 22

#### La Comisión Mixta seleccionará los alumnos para el curso de Gestión Empresarial a celebrar en Segovia

El próximo martes, día 22, se reunirá en Valladolid la Comisión Mixta para seleccionar los alumnos que participarán en el curso sobre «Formación en la gestión empresarial», a impartir en la Casa de la Juventud de Segovia desde el 4 de noviembre al 2 de diciembre.

Esta Comisión está integrada por la Consejería de Industria, Energía y Trabajo de la Junta, la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (CACALE), la UGT y CC. OO.

El curso será impartido por la

Escuela de Organización Industrial del Ministerio de Industria y Energía, y forma parte del Programa de iniciación a la empresa que lleva a cabo el Gobierno autonómico. Durante las horas lectivas los alumnos se formarán con técnicas modernas, competitivas y en muchos casos sorprendentes, según se deriva de la experiencia llevada a cabo en cursos similares realizados en Galicia y Puerto Rico. Consta de dos fases, la primera se realiza durante el curso, y la siguiente con la prestación de servicios laborales en empresas de la región castellano-leonesa.

## Un cuadro de Ignacio Zuloaga será subastado en Nueva York

El día 31 próximo, la firma Sotheby's subastará en Nueva York cuadros de pintura europea del siglo XIX. Entre ellos figura uno del pintor Ignacio Zuloaga, tan vinculado a Segovia, donde hace unos meses se ofreció una gran exposición antológica de su obra. El cuadro a subastar lleva el título de «Cándida con abanico» (retrato de su sobrina, tan conocida en nuestra ciudad donde vivió hasta su fallecimiento), un óleo de 105 por 75 centímetros que llevará un índice de salida establecido entre 50 y 70.000 dólares, es decir, entre 8 y 12 millones de pesetas.



Organizado por la Agrupación Fotográfica Segoviana

## CONVOCADO EL III CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA

Patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, la Agrupación Fotográfica de Segovia ha convocado el III Concurso Nacional de Fotografía en el que podrán participar todos los aficionados a la fotografía de nacionalidad española. Fijado el plazo de presentación para el día 14 de noviembre, cada participante presentará tres fotografías en cualquier técnica sobre papel, no habiendo

sido premiadas ni publicadas anteriormente. El formato será de un mínimo libre y de un máximo de 30 por 40. Al dorso del cartón o sobre en el que deberán ir montadas las fotografías se indicará el autor, domicilio, etc. y se enviarán a la Agrupación Fotográfica de Segovia, Apartado de Correos 197, Segovia. El fallo será emitido el 10 de noviembre, dándose a conocer a los participantes por correo y en los medios de comunicación.

## El doctor Espriu explicó en Segovia las características del cooperativismo sanitario

(Viene de la pág. 3)

mulas que copian a la iniciativa privada o que conducen a la socialización en contra de la cual no tenemos nada salvo que hacemos hincapié en el matiz del diálogo directo».

En la idea participan ya unos 18.000 médicos en todo el Estado que atienden alrededor de 600.000 personas. Frente a la Ley de Reforma Sanitaria, José Espriu subrayó que en ningún momento se han considerado una alternativa. «Nosotros queremos ayudar al Estado en que su Servicio Nacional de Salud cuente con nosotros para que el

país tenga una medicina social o colectiva satisfactoria. Por lo tanto queremos influir en la ley pero sólo desde el punto de vista consultivo. Nuestra misión es ayudar, ofrecer nuestra experiencia y dar cuenta de nuestro sistema».

Para el doctor Espriu la ley en cuestión «debe ser buena porque tiene a mucha gente en contra de ella. En general cuando se quejan los unos y los otros es que tiene grandes tendencias a lo justo. Personalmente creo que es una ley que encierra una gran buena fe y un gran deseo de arreglar las cosas».

## CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA ANUNCIO

Se pone en conocimiento de los industriales de la capital y provincia, que los derechos arancelarios aplicables a la exportación/importación de productos ESPAÑA-CEE, tras la adhesión de España a la Comunidad, pueden ser consultados en nuestras oficinas de Juan Bravo, 7. Teléfono 43 23 11, de forma rápida y gratuita.

## Curso de Formación Comercial en la FES

Subvencionado por la Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Comercio, se está celebrando desde el pasado lunes un curso sobre «Problemática laboral de la empresa comercial», en los locales de la Federación Empresarial Segoviana en nuestra capital.

Este curso, que cuenta con la asistencia de una docena de alumnos, se compone de 30 horas lectivas que serán impartidas a lo largo de 10 días.

La organización corre a cargo de la Agrupación de Comerciantes Segovianos y cuenta con un presu-

puesto de 275.000 pesetas, de las cuales la Consejería de Transportes, Turismo y Comercio aporta el 70% y forma parte del programa de formación comercial emprendido por la citada Consejería con el fin de potenciar la modernización estructural del sector comercial, así como la promoción técnica, humana y social de los agentes económicos que en él operan.

«La empresa ante el IVA» es el próximo curso que la Agrupación de Comerciantes tiene previsto realizar a finales de este mes con idénticas características.

De 113 visitas

## Un 23% de las inspecciones de Bienestar Social han dado lugar a expediente sancionador

Dentro de las medidas tomadas para garantizar el buen funcionamiento de las diferentes campañas preventivas, sanitarias y de consumo llevadas a cabo por la Consejería de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, los servicios técnicos de la Delegación Territorial de Segovia han realizado un total de 113 visitas de inspección, durante los meses de agosto y septiembre pasados.

Estas inspecciones, unas veces siguiendo la periodicidad habitual y otras a petición de los consumidores, han girado en torno a normalización de frutas, establecimientos de carnes y helados, cloración de aguas, talleres de reparación de vehículos, venta ambulante, etc., entre otras.

Del resultado de estas visitas se han incoado un total de 22 expedientes sancionadores correspondientes al mes de agosto, de los cuales 16 han sido sancionados por un importe global de 425.000 pesetas, siendo los otros 6 sobreseídos. Las anomalías detectadas y que han sido objeto de sanción, fueron: en locales de restauración (bares y restaurantes), venta ambulante de pescado, falta de calidad en embutidos, sacrificio ilegal de corderos e irregularidades en la comercialización de aceites.

De las 49 realizadas en el mes de septiembre se han incoado y están

en proceso de tramitación 6 expedientes: 1 sobre frutas, 1 sobre helados, 2 de carnes y otros 2 a talleres de reparación. Asimismo, se han resuelto 5 que han sido sancionados con 175.000 pesetas de importe global, correspondientes a helados, licores a granel, venta de pescado, productos precocinados e irregularidad en el trato comercial.

Hay que destacar las 25.000 pesetas —del citado en último lugar— con que un comerciante ha sido sancionado ante su negativa de remitir al fabricante, a petición del consumidor, una prenda de vestir con manifestadas muestras de irregularidad en su confección según certificó posteriormente el propio fabricante.

## La nueva Demarcación Registral en Segovia

Como consecuencia del real decreto sobre modificación de demarcación registral, ha quedado segregado como Registro independiente el denominado número 3; como anteriormente se había segregado el número 2, la Demarcación Registral de Segovia queda de la forma siguiente:

REGISTRO N.º 1.—Comprende Segovia capital, con sus barrios de Fuentemilanos, Hontoria, Madrona, Revenga y Zamarramala.

REGISTRO N.º 2.—Comprende por orden alfabético los pueblos del Partido Judicial de Segovia, desde la A. Hasta El Espinar.

REGISTRO N.º 3.—Comprende los restantes pueblos del Partido de Segovia (Espirdo hasta Zarzuela del Monte) y también el Registro Mercantil y el Registro de Venta a Plazos.

Todos ellos se hallan ubicados en el edificio número 10 de la calle del Carmen, de esta capital, si bien el N.º 3, tiene su entrada por calle Doctor Pichardo.

## CUELLAR

### La Junta Regional interviene en la crisis de ALENA

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL)

En reunión celebrada la pasada semana en la sede del Gobierno castellano-leonés, en la que estuvieron presentes autoridades regionales, miembros del Comité de empresa de la factoría cuellarana Aleña, S. A., y miembros de UGT, se puso de manifiesto la precaria situación por la que atraviesan los cientos setenta y un puestos de trabajo, que hasta ahora contempla la citada factoría, por lo que cualquier tipo de intervención en la posible solución va acompañada del conocimiento de la situación actual.

Aún así, la Junta ha decidido intervenir con la aportación de un estudio del Centro laboral cuellarano a través de una empresa especialista privada, que dará a conocer las posibilidades de reapertura con que cuenta esta fábrica, planteándose, seguidamente, si el informe fuese favorable, una nueva intervención, esta vez con recursos económicos, los cuales no serían concedidos de resultar el estudio negativo.

Por otra parte, según fuentes de los trabajadores, éstos no perciben aún el salario correspondiente al desempleo voluntario temporal como en un principio se les aseguró; esperando poder cobrarlo en los primeros días del mes de noviembre, si las peticiones de cese temporal voluntario se tramitan con carácter de urgencia.

## MADRONA

### PAVIMENTACION DE LA PLAZA DE ORIENTE: UNA OBRA QUE NO CONVENCE

(F.C.A. CORRESPONSAL)

Después de varias demoras e interrupciones, las obras de pavimentación de la Plaza de Oriente, primera plaza de este barrio en cuanto a superficie, han concluido en medio de un ambiente de indiferencia, cuando no de desaprobación, por parte del vecindario.

La empresa constructora, Agrucon S.A., deberá completar esta obra con la plantación de numerosos árboles y la instalación de varios bancos fijos, según consta en las cláusulas del contrato. Todo ello representa una inversión que sobrepasa los tres millones de pesetas. Con esta plaza ya son dos las que se han pavimentado hasta la fecha durante este año, además de varias calles.

El autor de diseño para esta plaza es el arquitecto municipal, Federico Coullaut Valera.

#### DESCONTO EN LOS VECINOS

La mayoría de las personas consultadas por este periódico han mostrado su insatisfacción por el resultado de esta inversión. Tanto los que viven en esta plaza como los que por ella pasan opinan negativamente del diseño de la obra en su conjunto.

Los argumentos que exponen son muchos y variados: por una parte la desfiguración total de la plaza, con aceras estrechas e irregulares, desperdicio total de la rotonda, cuyo espacio, tanto el de tierra, se va a destinar a un hipotético jardín del que nadie es responsable a la hora de su atención y cuidado. En cuanto a la cir-

culación, ésta va a resultar, según los vecinos, más incómoda que antes, poco espacio para aparcamientos, y en resumen, el desperdicio general del gran solar de la plaza por falta de imaginación.

#### FALTA DE CONSULTAS

La forma de llevar a cabo estas obras ha sido unilateral en todos sus pasos. Los vecinos del barrio y los propietarios de viviendas y locales en esta plaza esperaban que se contara con ellos a la hora de hacer el diseño de las obras y los planos de la construcción, planos que, de haberse expuesto en el antiguo Ayuntamiento, hubieran servido para que los que mejor conocen el lugar hubieran dado su parecer, sus opiniones y sus posibles ideas al respecto.

Ideas como la de hacer una gran calzada para la circulación y una gran rotonda, toda ella pavimentada y al mismo nivel, es decir, lisa, con numerosos alcorques para árboles que la sombrearían. De esta forma la plaza tendría multitud de aplicaciones concretas y prácticas, como bailes, espectáculos, como lugar de esparcimiento para niños o como mero y agradable lugar de estar o pasear.

De esta forma, contando con los vecinos, se llega a crear un pueblo de acuerdo con los que la habitan, a gusto de los que en él pasan sus días y su vida, porque sabe más el tonto en su casa que el listo en la ajena. Y es que, según se ve en esta ocasión, todavía existen personas que no se saben las lecciones básicas de la democracia.

## RIAGUAS DE SAN BARTOLOME

### Algo más que ausencias

(RAFAEL DE DIOS GARCIA, CORRESPONSAL)

Aunque ya hace tiempo que se pudo pedir y conseguir, en virtud de un expediente incoado por el Ayuntamiento de la localidad, se han concedido 250.000 pesetas para el arreglo de un local dedicado a actividades culturales, las cuales brillan por su ausencia en la actualidad a pesar de las reiteradas invocaciones que algunos venimos haciendo desde hace tiempo (sobre todo a la Asociación socio-cultural, que no sólo debe ser un lugar de reunión y de chats, y pide desde aquí se luche por organizar otras actividades que serían de provecho y distracción para todo el pueblo y no solamente para la minoría de per-

### Más de 31 millones para repoblaciones forestales en la provincia

Más de 31 millones de pesetas se invertirán en la provincia para repoblaciones forestales que afectarán a más de 500 hectáreas. Esta aportación se inscribe dentro de la inversión para programas forestales por un importe superior a los 57 millones de pesetas, aprobada por la Junta de Consejeros de Castilla y León, y que afecta a las provincias de Segovia y León.

sonas que diariamente lo frecuentamos debido a cómo se ha encaminado desde el principio).

Por otra parte, el Ayuntamiento, atendiendo al llamamiento de la Consejería de Educación y Cultura tendiente a adoptar una solución para evitar erosiones en el mosaico romano recientemente hallado, ha acordado con el propietario de la finca como método más apropiado el sembrarla íntegramente, ya que —según ellos— «eso no ocasiona daños».

También se ha recibido en el Ayuntamiento una circular sobre la obligación que tienen las autoridades de denunciar cualquier tipo de excavaciones «clandestinas», lo cual me sugiere una pregunta: ¿Qué es más clandestino, dejar que se destruyan unos restos arqueológicos o averiguar que existen e intentar protegerlos?... Ahora ya sabemos que en Riaguas de San Bartolomé no sólo hay indicios sino realidades, que cada vez se van acrecentando más con los testimonios de las gentes (una señora de edad recuerda

que de allí trajeron una piedra rectangular que contenía una figura tallada y, para colocarla en una pared, la allanaron; un labrador encontró al completo —y lo conserva, aunque un poco deteriorado— un casco de guerrero romano; otro labrador encontró una hacha de dos filos, por la que un anticuario le dio dos perras a base de engaños sobre la poca valía de tanto filo...) y del propio terreno, en el que además de las monedas, trozos de vasijas, ladrillos y tejas romanas, se han encontrado pedazos pequeñitos de pinturas murales.

Para terminar, el testimonio de un señor que, al sacar unas inmensas piedras a unos metros del lugar donde apareció el mosaico, topó con —según sus palabras— «algo como eso» (refiriéndose al mosaico), «que hacía figuras y de colores». Es muy probable que no esté dañado en absoluto y se encuentra a poco más de un metro de profundidad. Si así es, espero que lleguen antes a él las personas que los arados.

### Corte de tráfico en la calle de José Canalejas

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Se pone en conocimiento del público en general, que con motivo de la realización de una nueva canalización de Telefónica, desde el próximo lunes día 21, se producirá un corte al tráfico rodado en la calle José Canalejas, por lo cual, durante las horas de carga y descarga la circulación se efectuará por la calle Real, debiendo abstenerse de bajar el resto de las horas, sobre todo cuando la afluencia de público sea más numerosa.

Dicha calle permanecerá cortada durante tres días, rogando disculpen las molestias producidas.

Segovia, 19 de octubre de 1985.—EL ALCALDE, Miguel Angel Trapero.

ACCESORIOS LA UNION

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

Montamos las cubiertas

MICHELIN O PIRELLI

en los tipos más adecuados a su vehículo

## Cerrado el proceso de traspaso de competencias de Reforma y Desarrollo Agrario

La Junta de Consejeros de Castilla y León aprobó un Decreto por el que se asumen las competencias de Reforma y Desarrollo Agrario.

Esta norma cierra definitivamente el proceso de traspaso de medios, funciones y servicios del Instituto para la Reforma y Desarrollo Agrario (IRYDA), que desde ahora dependerá de la Comunidad Autónoma.

Las transferencias de esta materia ascienden a 10.257 millones de pesetas y el personal adscrito a los servicios traspasados, dependientes de la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes, constituye un co-

lectivo de 905 personas, de las que 882 son funcionarios.

Entre las funciones y competencias figuran la planificación y realización de todo tipo de obras en materia de reforma y desarrollo, atención a zonas y comarcas de interés especial, adquisición y redistribución de la propiedad rústica y actuaciones sobre agricultura de montaña.

También figuran las permutas forzosas, concentraciones, unidades mínimas de cultivo, firma de tratados o convenios sobre estas materias, así como otras actuaciones de análisis, investigación, informes y propuestas.

## RESTAURACION DE ESPACIOS NATURALES AFECTADOS POR ACTIVIDADES MINERAS

Un Decreto que regula y establece la normativa que regirá en Castilla y León en cuanto se refiere a la restauración de los espacios naturales afectados por actividades o explotaciones mineras fue aprobado por el Gobierno de la Comunidad. El texto tendrá especial incidencia sobre las explotaciones a cielo abierto y en aquellos casos de minas interiores cuyos trabajos en el exterior alteren el medio natural y el entorno próximo.

El decreto determina la obligatoriedad de ejecución de un Plan de restauración por parte de aquella entidad o colectivo que lleve a cabo un aprovechamiento de recursos mineros. El texto incluye además los dos casos que pueden registrarse: en el supuesto de nuevas explotaciones deberá presentarse el

citado Plan de restauración con su valoración económica expresa y detallada y su programación temporal por años; mientras que en el supuesto de explotaciones obligadas a presentarle y que no contarán con la preceptiva autorización, existirá un plazo máximo de 3 meses a partir de la entrada en vigor de este Decreto para su adecuación o realización.

El Plan de restauración, una vez presentado, requerirá para su aprobación informes previos de las Consejerías de Agricultura, Ganadería y Montes y de Obras Públicas y Ordenación del Territorio en el ámbito de sus respectivas competencias, correspondiéndole a la Junta de Castilla y León la decisión final cuando los informes emitidos no sean coincidentes.

## Creada la Comisión Regional de Drogodependencias

El Gobierno autónomo aprobó un decreto por el que se desarrollan los dispositivos previstos en el Plan Nacional sobre Drogas.

Las actuaciones se encomiendan a la Consejería de Bienestar Social, que elaborará un Plan Regional sobre Drogas.

El texto establece la creación de la Comisión Regional Interinstitucional de Drogodependencias y nueve comisiones territoriales (una por cada provincia), con la creación de equipos territoriales y de la figura del comisionado regional.—Efe

## 125 millones para la adquisición de maquinaria forestal

Una inversión de 125 millones de pesetas para la adquisición de maquinaria forestal fue aprobada por la Junta de Consejeros de Castilla y León.

La inversión va destinada a la Dirección General de Montes, Caza, Pesca y Conservación de la Naturaleza y se refiere a utensilios y medios mecánicos.

## SALAMANCA

### Fallada la primera sentencia de negociación colectiva

La Magistratura de Trabajo de Salamanca ha fallado la primera sentencia de España sobre el canon de negociación colectiva desde que entró en vigor la Ley Orgánica de Libertad Sindical.

El tribunal ha fallado a favor del conflicto colectivo plantea-

## Mejoras en la red de Televisión de Castilla y León

Con ocasión de la reunión celebrada por el portavoz de la Junta de Castilla y León con los integrantes del Consejo Asesor de RTVE para informarles sobre el desarrollo del convenio suscrito entre la Junta y el Ente Público, se ha dado a conocer que setenta localidades de las provincias de Burgos, Avila, Palencia, Soria, Valladolid y tres barriadas de Salamanca, dispondrán, a partir de la próxima primavera, de una considerable mejora en la recepción de la señal de televisión, de acuerdo con las previsiones contempladas en el mencionado convenio, que definía actuaciones en una primera fase y a la que corresponden estos datos, de instalación de reemisores para eliminar zonas de sombra o mejorar la recepción en diferentes espacios geográficos de la Comunidad.

Estas localidades son las siguientes: en la provincia de Burgos y afectando al Condado de Treviño, Arrieta, Imirriuri, Aguillo, Marauri, Saraso, Albaina, Franco, Fuldio, Treviño, Dordóniz, Araico, Grandival, Muegas, San Esteban de Treviño y Pangua. Con el reemisor de San

Formerio, en esta misma provincia, mejorarán su recepción La Puebla de Arganzón y Villanueva de Oca.

La Meridiana de Valdeporres dispondrá igualmente de reemisor para el segundo canal, con lo que se beneficiarán las localidades de Burnela, Haedo de las Puebas, Villaves, Quintanaballo, San Martín de Hollas, Santelices, Pedrosa, Rozas, San Martín de Porres, Dosante y Ciudad de Valdeporres.

En la provincia de Avila, con la instalación de reemisor en El Hornillo, se beneficiarán las localidades de El Hornillo y El Arenal y con el reemisor del Valle del Tormes, Hoyos del Espino, Navarredonda de Gredos, Zapardiel de la Ribera, Navalperal de Tormes, Navasquilla, Ortigosa de Tormes, San Bartolomé de Tormes y Navacepeda de Tormes. Con el reemisor de Horcajo de la Ribera, se mejorará la señal del segundo canal para esta localidad.

Con el objeto de dar señal primaria del primer programa de TVE al reemisor de Villamuriel de Cerrato, se instalará un reemisor en Villajimera, con una cobertura que alcanza a Palencia, Fuentes de Valdepero, Villalobón, Villamuriel de Cerrato, Reinoso de Cerrato, Soto de Cerrato, Calabazanos, Baños de Cerrato, Hontoria de Cerrato, Venta de Baños, Tariego de Cerrato, Villaumbrales y Grieta.

Igualmente se instalarán reemisores en Villajimena y en Cervera de Pisuerga, este último con una cobertura que atenderá las poblaciones de Cervera de Pisuerga, Vado y Arbejal.

En Soria, se instalarán reemisores en Retortillo de Soria y en Miño de Medina, con cobertura para Yelo, Miño de Medina y Estación, La Ventosa del Ducado, Olmedilla, Torrecilla del Ducado, Mezquitillas y Alcubilla de las Peñas...

La ciudad de Salamanca mejorará su recepción en los barrios de Chamberí, San José y Tejares y en Valladolid, las localidades de Encinas de Esgueva, Canillas de Esgueva y Fombellida.

Dentro de esta primera fase, y a partir de febrero, se habrán potenciado igualmente la extensión de la red de RNE y de RCE, con la instalación de emisores en El Portillo (León), Salamanca y Valladolid.

Se prevé asimismo, a primeros de marzo, que el Centro Regional de TVE cuente con, al menos, siete unidades informativas —equipos de periodismo electrónico— para atender las necesidades de cobertura de información que se genere en las provincias de León, Salamanca, Burgos, Zamora, Soria, Avila y Segovia respectivamente, de acuerdo con la incorporación al Centro de las citadas unidades informativas.

Incorporando actuaciones previstas para una segunda fase, se incluye en esta primera la mejora de la red para R-3 y RCE en la comarca de La Laciñana, en la provincia de León.

do por Comisiones Obreras (CC.OO.) en contra de la regulación del canon de negociación en el convenio colectivo del sector de hostelería, que fue firmado por UGT y la Asociación de Empresarios de Hostelería.

La disposición anulada por la sentencia establecía que los trabajadores del sector debían abonar 1.000 pesetas cada uno de los dos años de vigencia del convenio a la central sindical firmante del mismo.

La sentencia rechaza la fórmula de que los trabajadores deban dejar constancia expresa de que no desean que se les descuente el importe del canon.

El texto añade que «el silencio del trabajador no podrá interpretarse como voluntad expresa de abonarlo, sino, por el contrario, como voluntad de no acceder al descuento».

## 231 MILLONES PARA VIVIENDAS EN SALAMANCA Y PALENCIA

La Junta de Consejeros de Castilla y León aprobó tres autorizaciones de gasto por importe de 231 millones de pesetas para inversiones en viviendas en las provincias de Salamanca y Valladolid.

De la cantidad mencionada, 177,3 millones se destinarán a la construcción de 70 viviendas en la localidad salmantina de Alba de Tormes, y el resto para la construcción de 20 viviendas en los municipios vallisoletanos de Mojados y Simancas.

## Desde Segovia a PINAR-JARDIN un PASEO

(A 800 metros de Marugán)

## Chalets de 2, 3 y 4 dormitorios

a partir de 2.500.000 pesetas

Entrada: A su gusto. Al mes un alquiler

**FINANCIA: Caja de Ahorros**

Además: Funciona un típico mesón, un parque infantil, usted disfrutará del ocio acompañado de su familia.

Visítemos y pasarán un feliz día de campo.

*Infórmese en Segovia*  
Teléfonos 42 18 48 - 42 33 27

# EL SENPA se quedó con la mitad del trigo subastado

## Precios estabilizados y escasa demanda

En contra de lo que se esperaba, el SENPA se quedó prácticamente con la mitad de las 80.000 toneladas de trigo blando sacado semanas pasadas a subasta con el fin de frenar las cotizaciones al alza en el mercado. En medios cercanos a la Administración no

medida, el SENPA decidía la supresión de los depósitos reversibles sin que su aplicación supusiera un freno en los precios. Posteriormente se anunció la subasta de 80.000 toneladas de trigo blando distribuidas en diferentes puntos para facilitar la compra. El re-



se entiende claramente esta posición de las industrias al no haber adquirido una mercancía que se ofrecía a un precio que iba desde las 25 a las 26,50 pesetas y que, en todo caso, era una cifra inferior a la vigente en el mercado.

La decisión del Ministerio de Agricultura de vender trigo almacenado por el SENPA fue consecuencia de las subidas elevadas de este producto que desbordaron los techos fijados por la regulación de campaña. Como primera

sultado ha sido una sorpresa en cuanto los industriales han dejado a un lado un trigo entre 25 y 26,50 pesetas mientras el testigo está situado en 27,51 pesetas. Se vendieron 46.000 Tm. Según las normas de campaña, el indicativo en este mes es de 28,04 pesetas. El 97 por ciento de esa cantidad serían 27,20 pesetas lo que supone la posibilidad del SENPA de sacar nuevas subastas al mercado para hacer reflexionar las cotizaciones. Los precios del trigo, la verdad es que, con el anuncio y realización de la subasta frenaron en su carrera alcista teniendo una cierta estabilización en torno a las 27,50 pesetas. Se considera que en este mismo período, los agricultores habrían sacado algo más de trigo de sus almacenes aunque no en las cantidades suficientes para que bajase más la cotización. Con una cosecha que oficialmente se da en 5 millones de Tm hay que pensar que los agricultores tienen todavía almacenadas grandes cantidades.

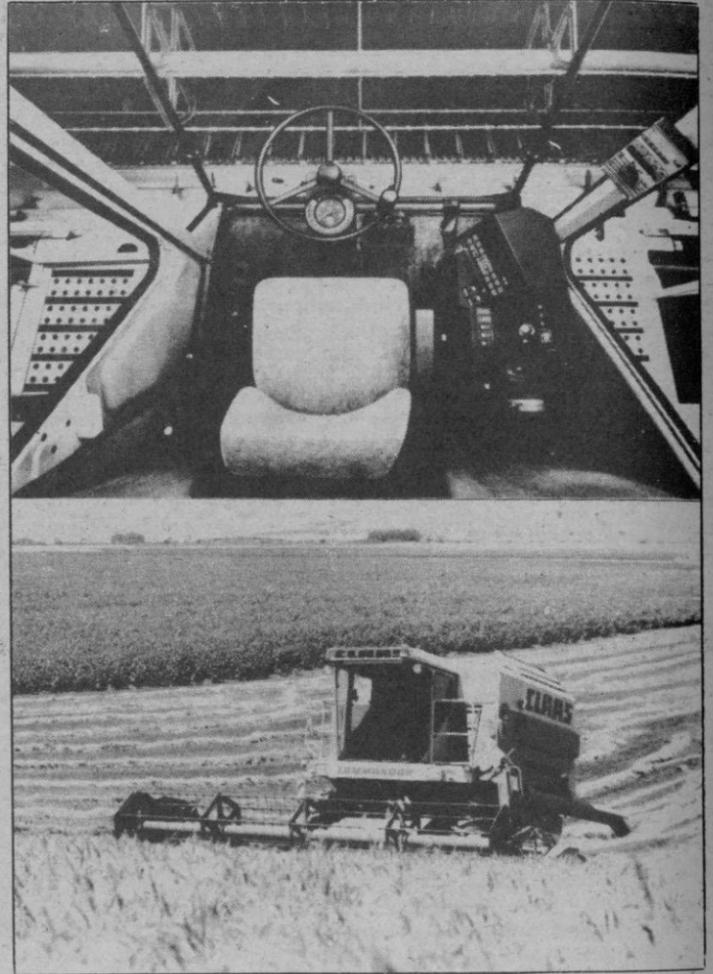
Por el momento, el SENPA no se ha pronunciado sobre el intento de una nueva subasta y parece no lo hará, si no se vuelven a disparar los precios....

# CAMBIO TOTAL EN LAS FAENAS DE LA RECOLECCION

Harsewinkel.—Hace tan sólo una generación, las faenas del campo constituían uno de los trabajos más rudos. La técnica agraria —en especial su evolución en las últimas tres décadas, ha conducido a un cambio total en este sector, donde el trabajo manual ha sido sustituido casi totalmente por la maquinaria. En el sector de la técnica de recolección, la casa Claas de la República Federal de Alemania ha tenido una participación esencial.

En el transcurso de esta evolución no sólo aumentaron las exigencias respecto a la capacidad de funcionamiento y de rendimiento así como a la seguridad del manejo, sino que la maquinaria, gracias a la hidráulica, a la electricidad y a la electrónica ofrece hoy día un máximo de confort, a la vez que plantea grandes exigencias técnicas. Esto se refiere en modo especial a las máquinas de trabajo automotrices. Hoy día, la agricultura espera productos técnicos de alta calidad y de gran durabilidad y seguridad en su funcionamiento.

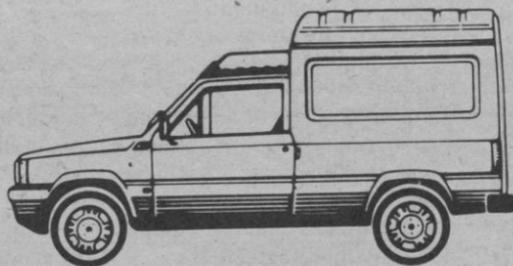
Estas exigencias sólo pueden ser cumplidas mediante una máxima calidad de producción. La casa alemana Claas ha desarrollado la trilladora-segadora



Commandor 116 CS con el sistema de corte de cilindros, que ofrece un confort hasta ahora

desconocido en los trabajos de recolección.

(In-Press / Claas)



13.834 Ptas. al mes.

# SEAT TRANS. AHORA MAS NEGOCIO QUE NUNCA.

La Seat Trans es un gran negocio, la mire por donde la mire. Un negocio de gran capacidad. La mayor de su categoría. Con un volumen total de carga de 2.450 dm<sup>3</sup> y 525 Kg. de carga máxima. Un negocio muy sólido. Ideal para transportar grandes pesos. Dotado de un armazón fuerte y resistente y una carrocería que aguanta lo que le echen.

Un negocio fácil de llevar. Muy manejable. Con un diámetro de giro de 9,6 m. y las dimensiones externas más reducidas de todas las furgonetas del mercado.

Y ahora, la Seat Trans es más negocio que nunca. Porque Fiseat le ofrece la fórmula de pago más ventajosa: sólo 13.834 Ptas. al mes durante 3 años.

**Sólo 13.834 Ptas. al mes.**

Acérquese a su concesionario Seat y compruebe que ahora la Seat Trans es más negocio que nunca.

Precio total aplazado 3 años: 739.108 Ptas. Tasa financiación: 6,8% anual. Precio al contado: Desde 622.540 Ptas. (precio final, impuestos incluidos).

Esta ocasión tiene una duración limitada. Infórmese.

Infórmese en: **MOTOR SEGOVIA, S. A.**  
c/ Guadarrama, s/n. - Polígono Industrial

o en: **CUELLAR: Tomás Aguado**  
**CANTALEJO: Luis Lobo**  
**TUREGANO: Fermín Herrero**  
**NAVA DE LA A.: Juan Maestro**

**CARBONERO: Talleres Carlos**  
**BOCEGUILLAS: Auto-Joca, S. L.**  
**S. RAFAEL: Talleres Vimar**  
**SEGOVIA: Talleres condado**

### ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú, que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca más quiero separarme de Ti por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedimento, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea). (Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Agradece la gracia alcanzada.

V. S. G.

V.M.C.

La coordinación entre la Administración Central, las comunidades autónomas y las locales, constituye una de las principales dificultades para la aplicación del Plan quinquenal contra la peste porcina aprobado por el Gobierno el pasado mes de marzo. Al margen de la cuantía de las ayudas establecidas por esta normativa, su puesta en marcha, adolece de una serie de condiciones sin las cuales resulta prácticamente imposible obtener los resultados pretendidos.

Según estimaciones de la sectorial de porcino, Anprogapor, se hace indispensable una acción totalmente coordinada entre las Administraciones del Estado, las autonomías y las corporaciones locales, con mecanismos adecuados en todos estos niveles. Se considera es muy difícil lograr re-

*Aunque se haya ampliado el plazo para los registros*

## LA PESTE PORCINA, UN PROBLEMA DE COORDINACION

sultados positivos si en cada una se aplican unas directrices, plazos, etc., llegando a crear una confusión que en definitiva perjudica a todo el sector. Los mismos medios estiman que ha faltado hasta el momento la suficiente difusión del Plan, información en el campo sobre las nuevas condiciones requeridas. En algunas provincias, ha sido a través de esta sectorial desde donde se han facilitado informaciones y animado a los ganaderos para el cumplimiento de sus compromisos, compromisos que por otra parte, también tienen su vertiente económica y

que ha sido aprovechada por grupos muy reducidos de técnicos. Las organizaciones agrarias han estado muy distantes de este proceso.

Junto a este problema de coordinación, Anprogapor solicitaba urgentemente la reestructuración del estamento veterinario que en muchas ocasiones ha estado al margen del problema de la sanidad animal, actuando con mayor dedicación para otras funciones burocráticas.

Por el real decreto del pasado mes de marzo sobre el Plan para erradicar la peste porcina, se fija-

ban una serie de obligaciones que en la mayor parte de los casos han llegado deformadas al sector. En medios ganaderos sobre todo de las explotaciones pequeñas que además son las dominantes, se ha

real decreto del pasado mes de marzo contemplaba un plazo de 6 meses. En este tiempo, las explotaciones con más de cinco madres y 25 cerdos de cebo deberían proceder a su inscripción en el Registro correspondiente. Cuando la ganadería fuera inferior a esas cifras bastaba con incluirse en la relación municipal.

Las primeras estimaciones, finalizado ese plazo, hablaban de una legalización muy escasa en la

*Por reducción de superficies y rendimientos*

## Habrán un 20% menos de patata tardía

La cosecha de patata tardía se reducirá esta campaña entre un 15 y un 20 por ciento según los datos manejados por la Administración. Esta cifra constituye una razón para el optimismo manifestado en algunos medios oficiales sobre una necesaria y próxima recuperación de las cotizaciones en las principales zonas vendedoras, a pesar de que los precios hayan seguido estando a la baja.

La existencia de unos mercados casi hundidos en las últimas semanas, ha sido un motivo de malestar para el sector que no estaba contemplando únicamente cotizaciones bajas en ese período sino que vislumbraba un futuro tan negro como el año pasado, que supuso unos 20.000 millones de pesetas de pérdidas. Sin embargo, parece hay nuevas razones para el optimismo en cuanto, una menor producción podría dar lugar a una

sensible mejora en los precios percibidos.

En la última campaña, la producción de patata de media estación se elevó a 2.920.000 toneladas, cifra igual a la prevista para este año. La cantidad es importante y en ambos casos responde también a una superficie de patata de unas 167.000 hectáreas. En la tardía, las cosas son diferentes. En 1984, las siembras fueron de 123.000 toneladas con unos buenos rendimientos. Este año, las superficies de cultivo se estiman en unas 112.000 toneladas arrojando una producción ligeramente inferior. La sequía ha sido hasta la fecha el principal protagonista. Y, aunque en muchas zonas sería posible una recuperación, las estimaciones oficiales apuntan hacia 1,8 millones de toneladas frente a los 2,1 millones de toneladas de

1984. La diferencia es sustancial y suficiente para poder marcar las diferencias entre una y otra campaña.

Las dificultades en el mercado de la patata de media estación ha sido algo que no ha cogido por sorpresa a nadie aunque, la verdad es que se esperaba una recuperación más rápida. Una producción de 2,9 millones de toneladas es una cifra elevada pero que debería haber tenido menos efectos negativos en el mercado teniendo en cuenta las perspectivas más optimistas que existen para un futuro inmediato.

Como única medida para elevar las cotizaciones en este mercado, el Gobierno destinó hace ya algunas semanas 250 millones de pesetas para apoyar las exportaciones de patata con una restitución de 5 pesetas kilo. La medida fue calificada por todo el sector productor como totalmente insuficientes para salir a los mercados exteriores, al tiempo que se pedían otras actuaciones en el mercado interior. La experiencia de este período han sido significativas. Solamente se pidieron licencias para exportar unas 500 toneladas de patata. En consecuencia, sus efectos sobre el mercado nacional han sido nulos. Por este motivo, el Gobierno ha fijado una nueva restitución de 7 pesetas, cuyas consecuencias están aún por ver. España, al igual que sucede en otras producciones como la cebada o el aceite de oliva, tiene que luchar en el mercado exterior con producciones de la Comunidad Económica Europea. Ha sucedido lo mismo en la cebada. Las subvenciones para la exportación hubieron de incrementarse en las últimas fechas hasta las 10,70 pesetas kilo para igualarse con la CEE. En el aceite de oliva a granel se ha pasado de una restitución de 12 a 20 pesetas por kilo. En el caso de la patata, de las 5 se pasó a las 7 pesetas en lucha con otros países europeos como Francia donde el mercado ha estado a 5 pesetas y Holanda donde se compra a 8 pesetas una variedad con calidad superior a la nuestra.

A pesar de los precios estabilizados o a la baja de nuestros mercados si las estadísticas oficiales no fallan, la tendencia debería ser hacia un alza progresiva a medida que vaya finalizando la cosecha de media estación. Las previsiones oficiales no se han cumplido hasta la fecha.

Vidal M. Carlón



producido un clima de confusión ante algunas nuevas exigencias que no ha sido aclarado.

De acuerdo con la normativa hoy vigente, todos los animales que se trasladan para vida debería ir identificados obligatoriamente con las siglas de la provincia, el número del municipio, el que figure como explotación registrada o en su caso, en la relación municipal. Los animales que se trasladan para vida, no podrán tener un peso inferior a los 18 kilos pudiendo ser rechazados por los responsables de sanidad en los lugares de destino.

Con el fin de poner en orden todo este sector que en parte muy importante ha nacido y se ha consolidado con explotaciones pequeñas o medianas, complementarias a la actividad agrícola, el

mayor parte de las comunidades autónomas lo que suponía el teórico cierre de las mismas al no poder realizar operaciones. El temor a una paralización del mercado y las peticiones hechas por el sector, dio lugar al conocido nuevo plazo hasta el 4 de diciembre. A partir de esa fecha, las cosas van a cambiar para el sector.

A miles de explotaciones de porcino, aunque ya no se puedan superar muchos problemas derivados de unos emplazamientos erróneos, se las va a poner en un cierto orden. Era algo necesario pero si el proceso se acomete realmente desde la información ajustada para evitar negocios de intermediarios y con la participación.

V.M.C.

## EDICTO

**DON JOSE - ENRIQUE MORA MATEO, MAGISTRADO JUEZ DE 1.ª INSTANCIA N.º UNO DE TARRAGONA.**

**HAGO SABER:** Que en este Juzgado y bajo el n.º 374/85, se tramita expediente de quiebra voluntaria de la entidad «ALENA, S. A.», con domicilio social en Tarragona, Carretera de Reus, Km. 3, habiéndose acordado en el día de hoy publicar el presente a fin de que se tenga constancia de la repetida solicitud, que ha quedado inhabilitada la quebrada para la administración de sus bienes, la prohibición de que nadie haga pagos ni entregas de efectos a la misma sino al depositario nombrado D. Carlos Escudero Blanco, con domicilio en Tarragona, Urbanización Bosques de Tarragona, s/n., Tel. 23 59 45, bajo pena de no descargar su obligación, así como también la prevención a todas las personas que tengan pertenencias de la quebrada que las pongan de manifiesto al Comisario D. Gaspar Ras Alegret, con domicilio en Tarragona, calle Reding, 18, 3.º, 1.ª, Tel. 21 01 03, bajo los oportunos apercibimientos.

Igualmente se ha decretado la acumulación al presente juicio de todos los pleitos y ejecuciones contra la solicitante, salvo los legalmente excluidos; la retención de la correspondencia y la retroacción por ahora y sin perjuicio de tercero al 18 de julio de 1985.

Y para que sirva de general conocimiento, se extiende el presente, en Tarragona, a 10 de septiembre de 1985.

*El Secretario del Juzgado*

**¿Publicidad eficaz?**

**En EL ADELANTADO**

## CORTE EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión. UNION ELECTRICA FENOSA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 20, a los sectores y horas siguientes:

De las 8 a las 13 horas para revisar interruptores automáticos de la subestación de Nava de la Asunción, afectando a los pueblos de Coca, Nava de la Asunción, Navas de Oro, Moraleja de Coca, Aldeanueva del Codonal, Codorniz, Montuenga, Juarros de Voltoya, Aldehuela del Codonal, Hoyuelos, Villoslada, Laguna Rodrigo, Santovenia, Los Salvadores, Jemenuño, Etreros, Sangarcía y los centros de transformación de Cerámica García Cuesta, Grupo García Martín, Regantes La Fuenclisa, Elevación de aguas y Regantes de Santiuste de San Juan Bautista.

De las 9 a las 12 horas para cambiar seccionador, afectando a Valseca, Cerámica La Currita y Cebaderos.

De las 9 a las 13 horas para cambiar seccionador, afectando a Navas de Riofrío y Revenga.

De las 9 a las 12 horas para cortar ramas, afectando a Pedraza, Puebla de Pedraza, Arevalillo, El Guijar, Rebollo, Valdevacas, El Cubillo, Requiñada, Arahuetes, Pajares y La Velilla.

Segovia, 18 de octubre de 1985

**¿Represalia?****Traslado forzoso del funcionario que solicitó el «Azor»**

Madrid.— «El Gobierno del PSOE me ha represaliado por meterme con el presidente del Gobierno en el asunto del yate "Azor"», ha declarado Francisco Sánchez Tovar, funcionario del Ministerio de Trabajo e ingeniero técnico agrícola que prestaba sus servicios en el Instituto Nacional de Empleo de Badajoz, y ha sido trasladado forzosamente en comisión de servicios a la Ciudad Condal.

Como se recordará, Francisco Sánchez Tovar fue quien le dirigió una carta a Felipe González pidiéndole poder disfrutara él también del yate «Azor» ya que éste es un bien del Estado.

El diputado popular Luis Rammallo ha preguntado al Gobierno si considera que el traslado desde Badajoz a Barcelona es consecuencia de dicha solicitud de utilizar personalmente el yate «Azor».

**UGT exige del Gobierno una política «más activa» de empleo**

Si la economía crece poco y por debajo de la productividad, no cabe la creación de empleo, según José María Zufiaur

Logroño.— El secretario de acción institucional de UGT, José María Zufiaur, ha exigido de la Administración y del Gobierno una política más activa y expansiva en materia de empleo.

El dirigente sindicalista ha desarrollado una ponencia sobre «Política de solidaridad sindical ante el desempleo», dentro de la «Jornada sobre el mercado laboral en La Rioja», que se celebró ayer en la sede de UGT-Rioja, con intervención también de los Consejeros de Industria y Trabajo del Gobierno riojano.

Zufiaur afirmó en rueda de prensa que «una vez controlada la inflación y el incremento salarial, el Gobierno debe abordar una política más activa de empleo».

Se mostró partidario de una política más expansiva, «porque si la economía crece poco y por debajo de la productividad, no cabe la creación de empleo».

Entiende Zufiaur que no deben exigirse esfuerzos sólo al trabajador, «que lleva cinco años con un importante sacrificio en su renta salarial», sino que hay que exigir

más a otras rentas, como la inmobiliaria y la empresarial, con «una mayor lucha contra el fraude fiscal, que evitaria el déficit público y facilitaría la creación de empleo».

José María Zufiaur añadió que el papel más activo corresponde el sector público «con una mayor cuota de inversión en sectores como hospitales, juzgados y obras públicas» y no admitió el abstencionismo del Estado para dejar esta generación de empleo en manos de la inversión privada, «que ha demostrado ser incapaz e insuficiente», dijo.

UGT aboga, subrayó por «una política de reparto de trabajo»,

dentro de una línea de solidaridad y distribución del mercado laboral existente».

Esta política, a su juicio, podría llevarse a efecto mediante una reducción del tiempo de trabajo, con la eliminación de horas extraordinarias, que «en algunas empresas públicas —añadió— como Iberia, Renfe e Insalud, suman millones», y que «no son imprescindibles sino fruto de una mala gestión».

José María Zufiaur citó, entre otras medidas, la de la posibilidad de disminuir la jornada de los trabajadores cercanos a la jubilación, en beneficio de los jóvenes desempleados.—Efe

**40.550 personas más, al paro**

La cifra de paro registrado a final del mes de septiembre fue de 2.600.956, lo que representa un incremento del 1,59% respecto del mes de agosto; es decir, 40.550 parados más en valores absolutos, según informaron ayer fuentes del Ministerio de Trabajo, que justificaron este aumento en el fin de la temporada turística, la terminación de estudios de jóvenes que se incorporan por primera vez a la estadística y el final de algunas tareas agrícolas.

De haberse aplicado en el mes de septiembre los criterios estadísticos anteriores a la orden del 11 de marzo de 1985, introducidos en el mes de abril con objeto de homologar las estadísticas de empleo españolas a las comunitarias, habría 6.275 parados más que los registrados con el nuevo sistema.

**EN POCAS LINEAS**

**Las infracciones** en materia de seguridad minera en la totalidad de las minas del Principado de Asturias serán sancionadas en breve tiempo con multas que van desde las 100.000 a los 50 millones de pesetas y con cierres de explotaciones temporales o definitivas.

**El pintor** Jaime Valle-Inclán, hijo de Ramón María del Valle-Inclán, falleció anoche en una clínica de Barcelona a consecuencia de un paro cardíaco; había sido sometido hace unos días a una intervención quirúrgica.

**El líder del Partido Reformista Democrático (PRD)**, Miguel Roca, dijo hoy que la intervención de Adolfo Suárez en el debate del estado de la nación, «está más situada en 1977 que en un proyecto de futuro».

«El País» y «Diario 16» recurrieron ayer, ante la Audiencia Territorial de Madrid, la sentencia que les condenó a indemnizar con un total de diez millones de pesetas a los hijos del comandante Patiño, piloto del avión que se estrelló en Bilbao.

**Un total de 20.000 millones** de pesetas se necesitan invertir para reconvertir el grupo de empresas de Safel, Balay y Fuyma, se informa en el plan de reconversión elaborado por la Sociedad de Gestión Balay-Safel.

**Cuenca recibirá** por primera vez en España trece canales europeos de televisión por satélite, del cuatro al nueve de noviembre. La experiencia, titulada «Cuenca, ciudad global», pretende provocar una reflexión sobre los nuevos escenarios de la comunicación para nuestro país en los próximos años.

**Denuncia de los disidentes de la URSS en Madrid**

Madrid.— Un grupo de disidentes soviéticos hizo público ayer en Madrid un comunicado, con motivo de celebrarse el congreso sobre el espacio cultural europeo, en el que solicitan a los países occidentales firmantes del acta de Helsinki, que declaren nulos los acuerdos ante los ataques a los derechos humanos por parte del Gobierno de la URSS.

Según este grupo de disidentes, las autoridades soviéticas han perseguido, y en ocasiones asesinado, a los ciudadanos de la Unión Soviética encargados del control de los acuerdos, suscritos en Helsinki en 1975. «Hemos hecho nuestro esfuerzo —dicen— para que los acuerdos de Helsinki sirvan a la paz y a la democracia. Sin embargo, no podemos seguir asociándonos a unos acuerdos que no sólo no han servido al logro de sus propósitos humanitarios, sino ni siquiera para proteger a sus más sinceros partidarios».

«Los acuerdos —subrayan— se han convertido en un instrumento de represión en las manos de las autoridades soviéticas. Por consiguiente, hasta que los soviéticos demuestren con acciones concretas su disposición a respetar esos derechos básicos, cualquier acuerdo con ellos acerca de la paz o del control de armamento equivaldría a autoengañarse».

**Andalucía****Empresarios y jornaleros, descontentos con la reforma agraria**

Málaga.— Después de la entrada en vigor de la Ley de Reforma Agraria en la comarca de Antequera empresarios y jornaleros andaluces se muestran descontentos con las medidas adoptadas por el Gobierno autónomo.

Los empresarios agrícolas malagueños calificaron como «electoralista, y precipitada» la Reforma Agraria y representantes de los jornaleros anunciaron una nueva campaña de ocupaciones de fincas tras las expropiaciones de uso impuestas por el Ejecutivo andaluz.—Efe

**Elecciones gallegas****Mañana se disuelve el Parlamento**

Santiago de Compostela.— Mañana domingo, día 20, quedará disuelto el Parlamento Gallego, al cumplirse el cuarto aniversario de la celebración de las pasadas elecciones.

La fecha fue fijada por el Consejo de Gobierno de la comunidad autónoma, el pasado día 25 de septiembre.

No obstante, en la práctica el Parlamento finalizó sus actividades hace más de 15 días, cuando se celebró la última sesión plenaria de la actual legislatura, habiendo quedado para estas recientes jornadas los «flecós» de algunas reuniones de comisión.

El Parlamento estuvo presidido por el diputado Antonio Rosón, quien accedió a él a través de la desaparecida Unión de Centro Democrático, y que ahora vuelve a presentarse a las elecciones como número uno de la lista de Coalición Popular por Lugo, en calidad de galleguista independiente.

El Parlamento Gallego tiene 71 diputados y en la próxima legislatura contará con el mismo número, que quedó fijado por consenso, tras una serie de discusiones previas en torno a la ley que lo regula.

De acuerdo con las votaciones de 1982, el reparto de escaños fue: 26 para AP, 24 para UCD, 16,

para PS de G-PSOE, 3 para Bloque Nacionalista Galego, 1 para el Partido Comunista y uno para Izquierda Galega.

Al disolverse la UCD, sus parlamentarios se repartieron entre las nacientes Coalición Galega y Centro Democrático y Social, sumando otros, sus votos, a AP, y quedando algunos en calidad de independientes.

Los tres diputados del Bloque Nacionalista Galego, no llegaron a tomar posesión de sus escaños al negarse a aceptar la Constitución Española y el Estatuto de Autonomía.—Efe

**Tráfico****LA MAYORÍA DE LOS ACCIDENTES, EN VERANO**

Madrid.— Casi el 40 por ciento de los accidentes de circulación tiene lugar durante los meses de verano, según fuentes de la Dirección General de Tráfico.

Un total de 7.697 personas perdieron la vida durante los cinco primeros veranos de los años ochenta, en los que destaca el mes de agosto con un promedio de accidentes superior al resto de los meses veraniegos.—Efe

**Asamblea estatal de los carrillistas**

Madrid.— Santiago Carrillo presentará hoy un informe a la asamblea estatal de sus seguidores en el que insistirá en la necesidad de que las tres familias comunistas —gerardistas, carrillistas y prosoviéticos— acudan en coalición a las elecciones generales.

Un total de 1.700 carrillistas asistirán a la asamblea estatal «para la unidad de los comunistas», que comenzará esta tarde en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid y que se prolongará hasta el domingo.—Efe

**Aviso a nuestros anunciantes**

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

**EXCELENTISIMA DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA****ANUNCIO**

**OBJETO DEL CONTRATO:** Adquisición de una o dos naves de tipo industrial, con una superficie total de 1.850 metros, con destino a ubicar en las mismas talleres y servicios provinciales, debiendo estar situadas dentro del casco urbano de la ciudad de Segovia.

**PRECIO DEL CONTRATO:** Dadas las características especiales del concurso, no se fija tipo de licitación del mismo.

En caso de que se trate de dos naves separadas, deberá formularse oferta individual para cada una.

**PLAZO DE ENTREGA:** UN MES, desde la notificación de la adjudicación.

**GARANTIA PROVISIONAL:** 650.000 pesetas.

**PLAZO DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Se presentarán en el Registro de la Corporación, de 9 a 13 horas, hasta el día 5 de noviembre próximo, inclusive.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia n.º 120, de 7 de octubre de 1985.

**APERTURA DE PLICAS:** Tendrá lugar el día 6 del próximo mes de noviembre, a las 12 horas, en el Salón de Comisiones del Palacio Provincial.

Segovia, 17 de octubre de 1985.—EL PRESIDENTE. Firmado: Rafael de las Heras Mateo. EL SECRETARIO GENERAL. Firmado: Ramón Huerta Huerta.

**Lotería primitiva****No hubo máximos acertantes en el primer sorteo**

Madrid. — El primer sorteo de la «lotería Primitiva» no registró acertantes máximos, según datos facilitados por el Organismo Nacional de Loterías y Apuestas del Estado al término del escrutinio provisional.

La primera categoría (seis aciertos) distribuía en esta primera ocasión 62.412.862 pesetas, de las que 62 millones pasarán a integrar un «bote» que incrementará el premio de primera categoría de otro sorteo, cuya fecha anunciará próximamente el Organismo Nacional de Loterías.

Este «bote» no formará parte del sorteo del jueves próximo para respetar el plazo legal de posibles reclamaciones, consistente en once días naturales que se cuentan a partir del día siguiente del sorteo.

Para los premios de segunda categoría (cinco aciertos más el número complementario) se han designado 23.404.756 pesetas, a repartir entre seis acertantes a 3.900.793 pesetas cada uno.

En la tercera categoría (cinco aciertos), con una cuantía de 44.208.983 pesetas, los acertantes han sido 327, que percibirán 135.196 pesetas cada uno.

En los premios de cuarta categoría (cuatro aciertos), con una cuantía de 52.010.569 pesetas, hubo 24.890 acertantes, a los que corresponderán 2.090 pesetas cada una.

Los acertantes en la quinta categoría (tres aciertos), que fueron 438.076, percibirán 178 pesetas.

**Toros****Ruiz Miguel, cogido grave en la primera de la feria de San Lucas**

Jaén. — El diestro Francisco Ruiz Miguel resultó herido de gravedad al ser cogido por el toro que abrió plaza en la primera corrida de la feria de San Lucas, de Jaén, celebrada ayer tarde y televisada en directo.

Según el parte médico facilitado, Ruiz Miguel sufre herida en la pierna izquierda por lo que fue operado en la misma plaza.

Después de esta operación el diestro fue trasladado a la clínica de «Cristo Rey» donde quedó internado.

Con media entrada en la plaza se lidiaron toros de las ganaderías Torrealta (uno) y de Francisco Javier Arauz de Robles, los cinco restantes, todos de gran trapío pero de desigual juego.

Ruiz Miguel, que lanceó bien al primero de la tarde, fue prendido por la espalda cuando daba un pase circular y derribado, y al rehacer otra vez la faena fue nuevamente alcanzado por el toro que le empitonó en la zona escrotal.

Fue conducido por los miembros de la cuadrilla y personal de la plaza pero se deshizo de las asistencias y volvió al ruedo, don-

**Según el empresario Olarra****Si A P accediera al poder, renegociaría los acuerdos España - Mercado Común**

Valladolid. — Luis Olarra, miembro del comité ejecutivo nacional de Alianza Popular (AP) y empresario, dijo ayer en Valladolid, que si AP accediera al poder «renego-

ciaría los acuerdos firmados con la CEE para evitar lastres».

Luis Olarra visita Valladolid oficialmente para mantener diversos contactos con las organizaciones provincial y de Castilla y León de AP y pronunciar una conferencia.

Considera el dirigente aliancista que «en los últimos diez años no ha habido un momento tan desfavorable como el actual para integrarnos en la CEE, por razones funcionales, tecnológicas y de competitividad».

Para Olarra, «la industria no puede permitirse un desarme arancelario en los tres primeros años y el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) tendría que tener una aplicación progresiva en varios años y no un mero aplazamiento como se ha solicitado desde algunos sectores».

«Con el desarme arancelario —añadió— va a haber sectores enteros que desaparecerán».

Según el empresario vasco «el gasto público volverá a crecer en términos absolutos en 1986, ya que el incremento de las burocracias es constante».

Sobre el último debate en el Congreso de los Diputados sobre el estado de la nación, Olarra dijo que «un debate de estas características, cuando es genérico, se convierte en una charleta, en un galimatías, en un camelio y el Parlamento ha perdido como tal su celebración».

Olarra abogó por la contratación libre en el mercado de trabajo y propugnó un seguro de desempleo indefinido para todo parado, «que cubra, al menos, sus necesidades mínimas».

Refiriéndose a las próximas elecciones generales, Luis Olarra aseguró que «el susto que van a tener los socialistas va a ser tremendo y el PSOE puede volver al número de votos de 1979». —Efe

**Arrojan cinco remolques con patatas ante las Cortes de Castilla y León**

Fuensaldaña (Valladolid). — Cinco remolques de patatas fueron arrojados ayer ante el edificio de las Cortes de Castilla y León, ubicadas en un castillo del siglo XV en la localidad vallisoletana de Fuensaldaña.

Los parlamentarios castellano-leoneses, que acudían a un Pleno, el primero del actual periodo de sesiones, se quedaron sorprendidos al ver que las patatas se hallaban desparramadas por la zona de aparcamiento del edificio del Legislativo regional.

Las patatas fueron arrojadas por anónimos agricultores que protestaron de esta forma ante las autoridades autonómicas por los bajos precios de los tubérculos.

Las patatas arrojadas fueron recogidas a mediodía por los vecinos del pueblo de Fuensaldaña, que con sacos y carretillas se las llevaron a casa. —Efe

**«Caso Urquijo»****El juez amplía la prisión provisional de Javier Anastasio**

Madrid. — El juez Luis Román Puerta ha aumentado a cuatro años, en lugar de treinta meses, el máximo de prisión provisional para Javier Anastasio, procesado como presunto coautor del asesinato de los marqueses de Urquijo.

El juez notificó ayer al interesado el auto en el que explica esta decisión, basada en la aplicación de una reforma de los artículos 503 y 504 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, que entró en vigor con posterioridad a la que estaba vigente en el momento de detención de Anastasio.

El auto tiene fecha del jueves 17, día en que se cumplieron los dos años de la detención de Anastasio. Entonces (1983) la ley permitía un máximo de 18 meses de prisión preventiva, ampliable a treinta en casos de extraordinaria complejidad para la instrucción del sumario.

de mató de pinchazo y estocada. De nuevo es conducido a la enfermería y allí le fueron llevadas las dos orejas mientras sus cuadrilla daba la vuelta al ruedo.

Tomás Campuzano, estocada (una oreja, ovación y vuelta), en el que toreó en el turno de Ruiz Miguel, (vuelta al ruedo).

Al quinto de la tarde estocada (una oreja, ovación y vuelta).

Emilio Oliva, estocada (dos orejas y rabo, ovación y vuelta), y estocada (una oreja, ovación y vuelta).

**TOMAS CAMPUZANO RETRASO SU BODA PARA TOREAR EN JAÉN**

El torero Tomás Campuzano al intervenir en este festejo retrasó su enlace matrimonial durante una semana.

El diestro, que tenía todo preparado para casarse hoy sábado en la población sevillana de Gerena, recibió hace unos días la llamada del empresario de la plaza de Jaén quien le pidió encarecidamente que estuviera presente en estos carteles.

Tomás Campuzano considero que al haber estado presente en todas las ferias no era conveniente dejar ésta en blanco, por lo que aceptó retrasar unos días la fecha de su boda.

Esta decisión le supondrá quedarse prácticamente sin viaje de novios, ya que el mes próximo empezará la temporada en América. —Efe

**SUCESOS****UN SOLDADO DE LA BASE DE GANDO, SE SUICIDÓ TRAS ARROLLAR CON UN «JEEP» A CUATRO COMPAÑEROS**

Las Palmas. — Ramón Negrín Ortega, un soldado canario de 20 años, se suicidó de un disparo en el abdomen, después de arrollar con un «Jeep» a cuatro compañeros de servicio militar, en el interior de la base aérea de Gando (Gran Canaria).

Ni la Capitanía General de Canarias ni el Gobierno Militar de Las Palmas han emitido por el momento ninguna nota oficial sobre este suceso.

La noticia ha podido ser conocida gracias a las informaciones de la familia del soldado fallecido, que vivía en Carrizal de Ingenio, al sur de la isla de Gran Canaria.

La información pudo ser contrastada y confirmada en el Hospital Militar de Las Palmas, donde se encuentran ingresados los cuatro soldados atropellados, todos de 21 años: José Romero Hernández, Francisco González Pérez, Teodoro Santana González y Celso Naranjo Morales.

Los cuatro presentaban politraumatismo, según el parte médico, aunque evolucionan favorablemente y no existe la menor inquietud por sus vidas.

**LEGIONARIO MUERTO POR DISPARO DE SU PROPIA ARMA**

Melilla. — El legionario Pedro González Chacón, de 23 años, natural de Talavera de la Reina, murió por disparo de su arma reglamentaria mientras estaba de vigilancia en el polvorín melillense de Horcas Coloradas, informaron a Efe fuentes oficiales.

Indican las mismas fuentes que por el momento se desconocen las circunstancias del hecho, aunque todo los indicios apunta a un suicidio, ya que la muerte del joven se produjo a consecuencia de un disparo que le entró por la barbilla y le salió por la cabeza.

No obstante, será el juez instructor el que certifique la causa del fallecimiento cuando termine la investigación abierta al afecto.

Pedro González pertenecía al tercio Gran Capitán, primero de la Legión, en el que ingresó tras cumplir el servicio militar reglamentario en el grupo de fuerzas regulares de infantería, también de guarnición en Melilla.

**DETENIDOS LOS TRES SECUESTRADORES DE DOS EMPLEADOS DE UN TALLER EN LEÓN**

León. — El gerente del servicio oficial de Citroën (Serauto) en León, Ricardo Pallarés, y un encargado del mismo taller mecánico, Félix Fernández, fueron secuestrados en la noche del pasado jueves, sobre las 21,00 horas, por tres personales, dos hombres y una mujer, a la salida del mismo establecimiento. Los secuestrados —que fueron detenidos posteriormente— condujeron a los dos hombres en un vehículo a un pueblo de las cercanías de León, donde maniataron a Pallarés sobre una colchoneta de gomaespuma en el interior de una casa.

Félix Fernández fue liberado dos horas más tarde, sin que se conozcan los motivos de esta decisión de los secuestradores. Al parecer, en este intervalo de tiempo, los secuestradores se pusieron en contacto con la familia del empresario y solicitaron por su liberación una cantidad próxima a los 20 millones de pesetas, según fuentes cercanas a la policía.

Sobre las cuatro de la madrugada de ayer fuerzas de la brigada de la Policía Judicial de León lograron dar con el paradero de Pallarés, al que liberaron pocos minutos más tarde. La Policía detuvo asimismo en el lugar de los hechos a los tres individuos. Al parecer, uno de ellos era un antiguo empleado del taller y la joven, de unos 20 años de edad, su novia.

Fuentes cercanas a la Policía han manifestado que en el posterior interrogatorio las versiones de los tres secuestradores fueron contradictorias, aunque la Comisaría de Policía guarda un absoluto hermetismo. Asimismo, en estos momentos se investigan implicaciones de varias personas más.

**ROBAN POR SEGUNDA VEZ LA CORONA DE LA VIRGEN DE ALMAGRO**

Almagro (Ciudad Real). — For segunda vez en dos años, la corona y las alhajas de la Virgen de las Nieves, Patrona de Almagro, y la corona del Niño que sostiene en sus brazos, fueron robadas del santuario en el que se hallaban, informaron a Efe fuentes de la parroquia.

La imagen del Niño fue hallada a un lado de la carroza en la que se encontraba la imagen, que había sido trasladada desde su santuario a la parroquia de Madre de Dios para ofrecerle el tradicional novenario.

Hace dos años, y por estas mismas fechas, la imagen de la Virgen de las Nieves fue objeto de un robo similar.

En aquella ocasión se estimó en dos millones de pesetas el valor de los objetos sustraídos, cifra que se supera notablemente en este último robo.

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

## Seis muertos y veinticinco heridos en un frustrado intento de fuga de una penitenciaría chilena

Santiago de Chile.— Un frustrado intento de fuga de la penitenciaría de Santiago produjo ayer un total de seis muertos y 25 heridos.

La fuga fue intentada por presos militantes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) y reos comunes que se encontraban recluidos en una galería de alta peligrosidad.

Los muertos y heridos fueron el resultado de un enfrentamiento a tiros registrado en las calles internas de la prisión, entre los vigilantes y el grupo que intentó evadirse, según informaron las autoridades del centro de reclusión.

Los reos, en el transcurso del motín, asesinaron de un tiro en la cabeza al vigilante de prisiones Arnoldo Parra Gutiérrez, que había sido tomado como rehén.

Los hechos comenzaron sobre las 16,00 horas (19,00 gmt), según la versión oficial, en el interior de una galería destinada a los presos de alta peligrosidad, tanto comunes como políticos.

Según la versión oficial, todo comenzó cuando los militantes del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR) Hugo Marchant Moya y Jorge Palma Donoso, procesados por el homicidio del exintendente de Santiago, general

## Craxi pone condiciones para el nuevo Gobierno italiano

Roma.— El presidente de la República italiana, Francesco Cossiga, tiene prisa por concluir las consultas de rigor para encargar la formación de nuevo Gobierno. Es posible, que mañana, o, como muy tarde, el lunes, el líder socialista, Bettino Craxi, reciba el encargo de llevar a cabo el primer intento de formar nuevo Gabinete. Sin embargo, según informaciones recogidas ayer en los ambientes políticos de la capital italiana, parece ser que Craxi aceptaría el encargo de formar nuevo Gobierno sólo si se le aceptan algunas condiciones.

Carl Urzúa, tomaron como rehén al ya citado vigilante.

Luego, junto a otros reos, y encañonándolo con metralletas y pistolas de fabricación casera, intentaron buscar una salida al exterior del penal.

El enfrentamiento entre los que intentaron fugarse y sus guardianes se prolongó hasta cerca de las 19,00 (22,00 gmt), en medio de un motín generalizado del resto de los reclusos.—Efe

## «Mister» Eureka

Los 18 países europeos, entre ellos España, que participan en el proyecto de cooperación tecnológica Eureka han decidido que cada uno de los Estados participantes nombre un mister Eureka como enlace entre las empresas interesadas en el proyecto y los demás países.

# PANORAMICA

**JAPON:** El Tribunal Supremo de Fukuoka, al sudoeste de Tokio, revocando una pena de cadena perpetua, sentenció a morir en la horca a un hombre por asesinar a su esposa y dos amigos hace siete años.

**EE.UU.:** La víctima del secuestro del «Achille Lauro», Leon Klinghoffer, murió de un «trauma craneal» provocado por los disparos que le asestaron los terroristas, informa el Departamento de Estado norteamericano.

**RFA:** El Gobierno de Bonn exige el pleno respeto del tratado soviético-norteamericano sobre misiles antibalísticos (ABM) mientras no se llegue en Ginebra a un nuevo acuerdo de desarme entre las dos superpotencias.

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

## La ejecución del poeta surafricano Moloise, provoca indignación y estupor en todo el mundo

### Para el Gobierno español el hecho contribuye a agravar la tensión en la República Surafricana

La ejecución del poeta negro Benjamin Moloise ha provocado la indignación internacional y el estupor ante la insensibilidad del Gobierno surafricano que ignoró las numerosas peticiones de clemencia.

La ONU, Gobiernos y partidos institucionales de todo el mundo consideraron que la ejecución puede desatar una ola de violencia racial en Suráfrica.

En este sentido se expresó Larry Speakes, portavoz de la Casa Blanca, que no quiso comentar directamente la ejecución.

Los Ministerios de Asuntos Exteriores de Dinamarca, Noruega, Suecia, Finlandia e Islandia, en una declaración conjunta, anunciaron que prohibirán nuevas inversiones nórdicas en Suráfrica,

importaciones de krugerrands y exportaciones de material informático.

El Ministerio británico de Asuntos Exteriores dio a conocer una declaración en la que lamenta la ejecución de Benjamin Moloise y señala que servirá para exacerbar la situación interna en Suráfrica.

En Francia, el primer ministro, Laurent Fabius, mantuvo un minuto de silencio ante la Embajada de África del Sur en París.

La directiva del canal estatal Venezolano de Televisión (VTV), la Radiotelevisión estatal italiana y TVE, entre otras emisoras, decidieron suspender la transmisión del gran premio automovilístico de hoy.

Para la CEE, las autoridades surafricanas han perdido una ocasión de abrir la vía del diálogo.

humanidad» y anunciaron que «presionarán al Gobierno para el rompimiento de relaciones diplomáticas con Pretoria».

También, la Organización de la Unidad Africana (OUA) hizo un llamamiento a la población negra de Suráfrica para que intensifique su lucha contra el «régimen criminal» de Pretoria.

La organización Internacional de Periodistas (OIP), de tendencia comunista, condenó la ejecución, que consideró como un grave atentado contra los derechos humanos, informó la agencia checoslovaca CTK.

La conferencia general de la UNESCO, que celebra estos días en Sofía su 23 asamblea, guardó un minuto de silencio en memoria de Moloise.—Efe

## LA OPINION DEL GOBIERNO DE ESPAÑA

El Gobierno español, en un comunicado oficial, afirmó que la ejecución de Moloise «contribuye a agravar la dinámica de extrema tensión en la que está inmersa la República de Suráfrica a causa del intento de perpetuación del sistema de «apartheid», que España condena».

El vicepresidente del Gobierno, Joan Avram, y el ministro de Energía Eléctrica, Nicolae Busui, fueron relevados de sus cargos por no haber desempeñado con eficacia sus funciones.

**FRANCIA:** Cinco vascos españoles residentes en Francia rechazaron en las últimas horas la posibilidad de volver a España para acogerse a medidas de reinserción que les había sido notificada a través del Ministerio francés del Interior.

**LIBANO:** El presidente libanés, Amin Gemayel, inició ayer en Damasco conversaciones con su colega sirio, Hafez el Asad, para reafirmar oficialmente los acuerdos de paz alcanzados el pasado martes por las tres principales milicias combatientes en Libano.

El vicepresidente del Gobierno, Rui Machede, manifestó su esperanza en que el «apartheid» tenga un fin «y se encuentre una solución humanamente digna» para el problema racial de Suráfrica.

El Gobierno federal alemán, lamentó profundamente que las protestas mundiales no tuvieran el efecto deseado.

En Austria, el ministro de Asuntos Exteriores convocó al embajador de Suráfrica en Viena para expresar su consternación y repulsa por la ejecución del poeta negro.

En Brasil, la noticia causó un fuerte impacto en las organizaciones negras que calificaron el hecho como «un crimen contra la

## Argentina

### Ofensiva terrorista en vísperas electorales

Buenos Aires.— La explosión de una bomba en el centro de Buenos Aires, la tercera en menos de 24 horas, en vísperas de las primeras elecciones parlamentarias democráticas en los últimos 20 años, ensombreció el panorama político argentino.

Estos hechos coinciden asimismo con la inminencia del juicio para sentencia del juicio a los tres expresidentes y seis excomandantes en jefes de las fuerzas Armadas argentinas, que gobernaron el país entre 1976 y 1982, acusados de «homicidios, aplicación de tormentos y graves violaciones a los derechos humanos».

Fuentes del Ministerio de Defensa aseguraron ayer que la Secretaría de Información del Estado (SIDE) trabaja sobre dos hipótesis sobre el origen de estos atentados que se elevan ya a siete, siempre dirigidos a las Fuerzas Armadas, en tres semanas.

Por una parte se considera posible que terroristas de ultraderecha se encuentren detrás de esta campaña, dirigiendo la operación desde el exterior y de otra que bandas disidentes del aparato represivo durante los siete años de la dictadura militar estén actuando por resentimiento, arreglo de cuentas y turbios intereses.—Efe

## Nuevo modelo de corazón artificial

Washington.— Un nuevo modelo de corazón artificial, llamado «Penn», fue implantado el viernes para mantener la vida de un hombre de 44 años, a quien los doctores le habían asegurado no más de 24 horas de vida.

El octavo hombre en la historia que vive con un corazón de plástico y metal se llama Anthony Mandia, un individuo natural de la ciudad de Filadelfia, que aceptó su implantación sólo como último recurso mientras espera uno natural.

El último parte médico, facilitado el viernes por la noche, señala que Mandia permanece en estado crítico pero estable, y que mantiene comunicación con los ojos con sus familiares.

El nuevo modelo de corazón artificial de «Penn» está especialmente diseñado para evitar los peligrosos coágulos de sangre, informó su inventor el doctor William Pierce.—Efe

## Secuestro del «Achille Lauro»

### Abu Abbas desmiente su implicación

Belgrado.— El líder del Frente de Liberación de Palestina (FLP), Abu Abbas, en una entrevista publicada ayer, desmintió que fuera él quien planeó el secuestro del trasatlántico italiano «Achille Lauro».

«Mi única implicación con el secuestro fue mi cometido de negociador para tratar de lograr la rendición de los secuestradores», declaró Abu Abbas al periódico «Vjesnik» de Zagreb.

Abbas iba a bordo del avión egipcio que llevaba a los cuatro secuestradores del «Achille Lauro», que fue interceptado y obligado a aterrizar en Sicilia la noche del pasado jueves por aviones de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos.—Efe.



**EXCELENTISIMA  
DIPUTACION  
PROVINCIAL  
DE SEGOVIA**

### ANUNCIO DE CONCURSO PUBLICO

**OBJETO DEL CONTRATO.**—Suministro de mobiliario, equipamiento y menaje con destino al Centro de Minusválidos Psíquicos Profundos y Unidad Residencial del Hospital Psiquiátrico, dependientes de esta Diputación Provincial.

#### TIPOS DE LICITACION:

LOTE N.º 1.—Centro Minusválido Psíquicos . . . 14.625.000 pesetas  
LOTE N.º 2.—Unidad Residencial del Hospital Psiquiátrico . . . . . 17.765.450 pesetas

Las ofertas deberán presentarse individualizadas para cada lote.

**PLAZO DE ENTREGA.**—Dos meses.

**GARANTIA PROVISIONAL.**—2,5% del tipo de licitación de cada lote.

**PLAZO DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES.**—Hasta el día 28 de octubre actual, inclusive al ser inhábil el día 25 por fiesta local, de 9 a 13 horas, en el Registro General de la Corporación.

**ANUNCIO EXTENSO.**—Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia n.º 116, de 27 de septiembre de 1985.

Segovia, 17 de octubre de 1985.—**EL PRESIDENTE.** Firmado: Rafael de las Heras Mateo. **EL SECRETARIO GENERAL.** Firmado: Ramón Huerta Huerta.

FUTBOL. — Tercera División

# En Aranjuez (11,30) juega mañana la Gimnástica Segoviana, con arbitraje de Violero Muñoz

Siete encuentros de Liga se han disputado ya. La jornada de mañana será —por tanto—, la octava. Hay en ella un atractivo abanico de encuentros. Lean: MOSCARDO-DAIMIEL. Campo: «Román Valero». Hora: 11,30. Dirige: Notario Ovejero. Pronóstico: 1 x.

AVILA-MOSTOLES. Campo: «Adolfo Suárez». Hora: 4,15. Dirige: Martín Díez. Pronóstico: 1.

PEGASO-GUADALAJARA. Campo: «Ciudad Pegaso». Hora: 11,30. Dirige: Linacero del Castillo. Pronóstico: 1 x 2.

VALDEPEÑAS-MANCHEGO. Campo: Municipal. Hora: 4,30. Dirige: Rubio Cano. Pronóstico: 1 x.

SAN FERNANDO-SAN SEBASTIAN. Campo: «Sánchez Lorba-da». Hora: 11,30. Dirige: García Fernández. Pronóstico: 1.

AT. VALDEMORO-FUENSALIDA. Campo: Municipal. Hora: 4,15. Dirige: Olmo Monrand. Pronóstico: 1.

AT. TOMELLOSO-R. MADRID. Campo: Municipal. Hora: 4,15. Dirige: García Aguilar. Pronóstico: x 2.

ARANJUEZ-G. SEGOVIANA. Campo: Municipal. Hora: 11,30. Arbitro: Violero Muñoz. Pronóstico: 1 x.

AZUQUECA-LEGANES. Campo: Municipal «San Miguel». Hora: 4,30. Dirige: Núñez Montaroso. Pronóstico: 2.



El Valdepeñas de Javi y Mata. Manchego a la espera

ALCORCON-CONQUENSE. Campo: «Santo Domingo». Hora: 11,45. Dirige: Sánchez Calvo. Pronóstico: x 2.

Acude la G. SEGOVIANA a un desplazamiento que encierra dificultades. Hasta el momento no parecía levantar cabeza el equipo del Real Sitio, pero con su triunfo del pasado domingo frente al LEGANES la situación ha cambiado en favor de los locales. Otro «problema» es el del colegiado de turno. Violero es uno de los colegiados con menos personalidad en el cam-



Notario: No es por nada, pero...

po del colectivo que integra el grupo VII. Y en esas circunstancias quien más va a salir. En la presente campaña ha dirigido dos partidos y de ellos ha salido

«malparado». Es decir, que no gustó a nadie. En el equipo visitante si bien es cierta —lo decíamos ayer—, la baja de Mauri, son altas Luismi y Figueroa. Un empate sería un muy buen resultado.

En el resto de los encuentros vemos al líder con muchas dificultades de continuar siéndolo. Es difícil el «MOSCA» en su casa.

Tampoco el PEGASO las tiene todas consigo. El GUADALAJARA es más equipo fuera que dentro del PEDRO ESCARTIN.

Buen «duelo» provincial en VALDEPEÑAS. Ojo, que el MANCHEGO no está nada mal y puede arrancar algo positivo. Pese al 2-5 del pasado domingo.

Habrà que esperar para ver cómo le ha «caído» al SANSE su derrota del domingo anterior. Por si las «moscas» el conjunto de SAN FERNANDO tiene obligación de quedarse con los puntos.

Los de TOMELLOSO dicen que lo de SEGOVIA fue un simple «accidente». Bueno. Ocasión tienen ante el R. Madrid de demostrar lo contrario.

Como no sea a través de una buena sorpresa el Azuqueca va a seguir una semana más sin conocer la victoria. Pagarà los dos puntos que perdió el que les visita.

En Alcorcón dos equipos similares. «Ve» también posibilidades para el CONQUENSE. Será un buen encuentro.

J. M.ª

(Fotos: Antonio)

## Campeonato Mundial de Ajedrez Kasparov solicitó hoy su segundo descanso

Moscú. — Garri Kasparov, que se enfrenta como aspirante a su compatriota Anatoli Karpov en la final por el título mundial de ajedrez, solicitó hoy su segundo descanso reglamentario.

Este «time out» remite la siguiente partida, la decimoctava, al próximo martes a las cinco de la tarde.

Garri Kasparov aventaja a Karpov por 9 puntos a 8, en una final que se disputa al mejor de 24 partidas y en la que, en caso de empate, retendrá su título el actual campeón, Karpov.

Cada jugador tiene derecho a un descanso reglamentario cada ocho partidas, y ya se ha hecho uso de cuatro. —Efe

NOTAS DEPORTIVAS

### El balonmano al completo • Cosas que se dicen • La segunda fase • Lo llama «chapuza» • La firma de Pedro y Mariano puede ser en Segovia

EN SILENCIO... para que casi nadie se enterara, la Federación Española de Balonmano «buscó» un sustituto para cubrir la plaza dejada por el Olvega soriano. Ahora nos enteramos que ya ha jugado su primer encuentro. Fue el partido: Fagor Industrial-Sarabris, con victoria final de estos por 13-15. Por lo tanto aquí ya no descansa nadie. Hay doce equipos al completo. Eso sí, en la clasificación figuran con un encuentro menos, el que han de jugar en fecha a designar, frente al Venta de Baños. Para mañana, en Almazán, se anuncia este partido.

HEMOS LEIDO las declaraciones de Alejandro Adrián de Miguel a un periódico manchego con referencia al encuentro del pasado domingo en Segovia. El técnico del Tomelloso continúa con sus «malas for-



Diego, pese a lo que diga Adrián de Miguel, un buen jugador

mas» de siempre. No sabe aceptar las derrotas. Lean: «El segundo gol que ha marcado el número once (Diego) ha sido de un tiro que no le va a salir más, porque no sabe. Los problemas de visión de nuestro portero han sido la causa principal de la de-



Pedro: Adiós al Orbea

rrota». Ni una sola frase que merezca la pena en torno a la victoria gimnástica. Finaliza diciendo: «seis goles sólo valen dos puntos».

Más explícito fue el presidente del club: «Venimos sufriendo unos arbitrajes nefastos. Vamos a ver si de una vez por todas nos ponen en el grupo de Castilla-La

Mancha y estos árbitros los perdemos de vista». En el último párrafo estamos totalmente de acuerdo.

PARECE SER que ya han salido a «pública subasta» la segunda fase de las obras en el pabellón «Enrique Serichol». Ahora es necesario esperar y ver quien se presenta «a por ellas» y el período de tiempo que hará falta para concluir las de una vez. Los plazos que se ofrecieron antes de su inicio fueron «juicios excesivamente ligeros». Y de la necesidad de utilización del recinto deportivo espero que nadie dude. Se está perjudicando de forma notoria el desarrollo del deporte en Segovia. Y que cada cual tome la parte de culpa que tenga.

¿SABEN? a la explicación que se ha realizado en la Ciudad Deportiva de La Albuera para utilizarla como campo de fútbol de entrenamiento la llaman «la chapuza». Y son los mismos que van a entrenar a ese «campo». Ayer, espero que fuera de forma jocosa, me comentaron que iban a instalar una torreta de luz en el centro del terreno. Aquí volvemos a decir lo del comentario anterior. Al fútbol en la capital se le está perjudicando de forma ostensible. Los «conflictos de competencias» por cuestiones políticas, están directamente implicados. Los deportistas «sólo» piden: Efectividad.

LA FIRMA... del contrato de Pedro Delgado y Mariano Bayón por el Magnetic holandés puede llevarse a efecto en Segovia. Así nos lo ha manifestado el propio Pedro. «La fecha, indicó, puede ser distinta a la que en un principio se dijo del uno de noviembre. Si la firma es en Segovia, se llevará a efecto en la segunda quincena de ese mes. Si fuera en Zaragoza, aprovechando el desarrollo de la Feria de Muestras, acudiríamos allí.

Pedro, se despide del Seat-Orbea hoy sábado en la prueba cata-

lana de la subida a Monjuich. «No hay ningún acto previsto de despedida. Seguramente quedaremos para reunirnos en algún lugar. Con Egaña me una una buena amistad y es normal que los dos sintamos la separación»

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS  
DELEGACION DE SEGOVIA  
**1 - X - 2**  
AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la jornada 8.ª que pudieran tener unidos los sellos siguientes:

Múltiples: 16 ap. S. 2580350.

De conformidad con las citadas normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en consecuencia, los concursantes que tuvieron en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar sin perjuicio de lo dispuesto en la norma 32.ª

Segovia, 18 de octubre de 1985. — EL DELEGADO.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

En Cerdeña (Italia)

## Mensaje del Papa de reconciliación frente a la violencia y la venganza

Nuro (Cerdeña, Italia). — Juan Pablo II dirigió hoy un mensaje de reconciliación basado en los principios cristianos para erradicar la violencia y la venganza, lacras endémicas en algunas comarcas de la isla de Cerdeña.

El Pontífice comenzó hoy su segundo día de viaje pastoral a la isla de Cerdeña, que recorre de extremo a extremo, con una visita a Nuoro, en el norte, adonde se desplazó en helicóptero desde Oristano, distante unos 85 kilómetros. En la plaza de Roma de Oris-

tano el Papa celebró el viernes por la tarde una misa, en cuya homilía habló de la emigración y la desocupación, así como de las duras condiciones del trabajador del campo.

En Nuoro, el Pontífice, tras un encuentro con sacerdotes, religiosos y religiosas, en la catedral, en el que participaron unas 400 persona,

celebró en el estadio municipal, ante unas diez mil personas, un acto litúrgico.

Nuoro es una zona de pastores, pero endémico, miseria y sobre todo de violencia, a cargo de «La anónima», una banda de secuestradores que viene haciendo estragos desde hace varios decenios.—Efe.

## Castellano está en el PSOE «cómodamente cabreado»

Castellón.—El diputado socialista recientemente nombrado vocal del Consejo General del Poder Judicial Pablo Castellano afirmó ayer en Castellón que se encuentra «cómodamente cabreado en el PSOE, porque puedo seguir manifestando lo que pienso sin sufrir proscriciones».

El todavía diputado socialista añadió que en su nuevo puesto trabajará por la independencia de los Tribunales y por el servicio público que supone, por encima de los intereses de partido.



## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL REY JUAN CARLOS recibió ayer en audiencia a la sección juvenil de la Unión Demócrata Europea (DEMYC), que agrupa a juventudes de partidos políticos europeos de ideologías liberal, conservadora y democristiana.

EL PRESIDENTE de Alianza Popular, Manuel Fraga, viajó a Lisboa para participar en una reunión de la Unión Demócrata Europea (EDU) - (Internacional Conservadora), de la que es vicepresidente.

EL MINISTRO de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, llegó al aeropuerto internacional de Cartago, en visita oficial a Túnez.

EL FISCAL ESPECIAL para la lucha contra la droga, José Jiménez Villarejo, mantiene su deseo de dejar este cargo aunque, matizó, «no apremiaré al fiscal del Estado para que me sustituya».

LA DEUDA DEL SECTOR PUBLICO a la Seguridad Social asciende a 60.000 millones de pesetas, según afirma el secretario general de la Seguridad Social, Luis García de Blas.

EXTRANJERO

A UN MES DEL TERREMOTO de la ciudad de Méjico, prosiguen los trabajos de rescate de cadáveres y desescombro.

UN JUZGADO FEDERAL de Estados Unidos ha multado con un millón de dólares a la empresa española «Piher Semiconductores, S. A.» por reexportar componentes norteamericanos prohibidos a Cuba y la Unión Soviética.

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**

Elecciones en Galicia

## Guerra, convencido de que el PSOE va a ganar

Morirá así --dice-- la Baviera española

Santiago de Compostela.—Alfonso Guerra se mostró convencido de que los socialistas van a ganar en Galicia y dijo que «el 24 de noviembre se firmará el acta de defunción de la Baviera española», definiendo así a la Galicia conservadora.

El vicepresidente del Gobierno y vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, afirmó que en Galicia se va a lograr una votación muy igualada entre derecha e izquierda, pero «a favor del candidato socialista» lo que, en su opinión,

«en el año 77 era insoñable para muchos».

Añadió que en Galicia se está desterrando el «voto caciquil» y se está entrando progresivamente en el proceso de modernización de la sociedad europea.

Guerra, al intervenir en el acto de presentación del candidato a la presidencia de la Xunta, Fernando González Laxe, expuso la necesidad de modernizar Galicia y aludió al «desprestigio del sistema autonómico» en esta comunidad.—Efe.

Esta tarde

## DELORS FINALIZA SU VISITA A ESPAÑA

Madrid.—El presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, finaliza esta tarde su visita oficial a España, donde se comprometió a defender el acuerdo con la CEE de que España sea un receptor presupuestario en la Comunidad.

Delors asistirá hoy al Congreso «Espacio cultural europeo» y a un almuerzo organizado por la Asociación de Periodistas Europeos. A las 16,20, abandonará España.

Durante su visita de tres días, Delors se entrevistó con el presidente del Gobierno Felipe González y el ministro de Asuntos Exteriores Francisco Fernández Ordóñez, fue recibido en audiencia privada por el Rey Juan Carlos y pronunció una conferencia en el Club Siglo XXI.

Ayer, en una rueda de prensa conjunta con Felipe González, Delors aseguró que la Comisión Europea «se mantendrá firme» en su postura de que se respeten los compromisos adquiridos sobre la aportación presupuestaria de España a la CEE.

El presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, y Felipe González celebraron la rueda de prensa, tras su almuerzo mantenido en el Palacio de la Moncloa. Delors dio a entender que la permanencia de España en la OTAN no estaba vinculada con el ingreso en la CEE. Felipe González, por su parte, señaló que el nombramiento de los comisarios era un asunto de segundo orden.

## Solchaga anuncia la inmediata reforma del mercado de capitales

Madrid.—El ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, anunció hoy que antes de fin de año se aprobará una reforma significativa del mercado de capitales, y la modificación de la situación fiscal de las inversiones de capital-riesgo. Carlos Solchaga, en su primera intervención de carácter público desde que ocupó el cargo, habló en Madrid ante más de doscientos empresarios de la Asociación para el Progreso de la Dirección (APD), institución que este año cumple su treinta aniversario.—Efe.

Madrid.—María Aburto, de 30 años de edad, aparece completamente uniformada, en el aeropuerto de Barajas, antes de su primera misión como comandante de un Boeing 727, en vuelo de ruta Madrid - Barcelona. María Aburto se convirtió en la primera mujer piloto de grandes aviones de pasajeros, al superar las pruebas compitiendo con otros doscientos cincuenta aspirantes, todos ellos hombres.—(Foto EFE)

SABADO *sabadete*

MADRIGAL

